UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
## UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 38. Vol. XXVII. Edmonton, Alberta, Monday, September 27, 1954. Едмонтон, Алберта, понеділок 27. вересня 1954. Число 38. Рік XXVII.

## Новий оборонний плян для західної Европи

Обіхавши столиці західних держав, британський закордонний міністер Іден висунув новий оборонний плян для західної Европи. Це призабутий договір з перших повоєнних років, що має виповнити прогалину, яка постала після повалення Францією Европейської Оборонної Спільноти.

В 1948 р. Британія, Франція, Голяндія, Бельгія і Люксембурґ підписали договір у Брюселі, звернений проти Німеччини. Він вирішує, що коли б одна з тих держав стала жертвою нападу, то всі інші прийдуть їй з допомогою. Крім військового союзу, що став серцем цього пакту, договірні держави зобовязалися до економічної і культурної співпраці. Пакт різниться від Европейської Оборонної Спільноти тим, що його члени не зреклися своєї суверенности та що в ньому нема умови щодо спільної армії або спільного міністерства оборони. Єдиною організацією, встановленою на основі договору, була "дорадча рада", зложена із закордонних міністрів пятьох заінтересованих держав.

Брюссельський договір є всилі й досі, але для практичних цілей його заступив Північно - Атлянтійський договір, підписаний у 1949 р.

Союз держав, пропонований Іденом, іде по лінії брюссельського пакту, але з тим, що до нього буде включена Німеччина і мабуть Норвеґія та Данія. Новий союз буде звернений проти Росії і буде включений у рямки Північно-Атлянтійського Союзу західних держав.

Новий плян подуманий так, щоб задовольнив Францію, бо він відповідає двом вимогам французького уряду: 1. він не вимагає зречення державної суверенности його членів і 2. участь у пакті візьмуть Британія та Німеччина.

Плян Ідена дістав одобрення французького премієра Мендеса і мабуть перейде у французькім парляменті. Тільки Франція вимагає, щоб Німеччина покищо не була прийнята в члени НАТО, хоч Франція погоджується на привернення Німеччині суверенности. Німецький уряд відповів на це, що коли Німеччина не буде прийнята в члени НАТО, то цього пакту вона не прийме.

Плян Ідена буде предметом нарад на недалекій конференції закордонних міністрів західних держав включно з Німеччиною і Злученими Державами та Канадою.

## Напруження між ЗДА і Францією

Злучені Держави поставились дуже холодно до нової французької пропозиції в справі озброєння Німеччини. Премієр Мендес Франс переслав союзним урядам новий плян для озброєння Західної Німеччини під контролею Заходу і в ньому вимагає сильних обмежень німецької збройної сили. Вашінґтон є тої думки, що Мендес нічого не зробив, щоб злагіднити кризу в справі оборони Европи. Панує переконання, що Злучені Держави і Британія підуть вперед зі своїм пляном, щоб привернути Німеччині повну суверенність і дадуть свою згоду на озброєння німців, не зважаючи на протести французького премієра.

Від покінчення другої світової війни ніякий французький премієр не стояв так низько в пошані американців, як Мендес Франс. Знаменний факт, що державний секретар Даллес виминув Францію, як лстів недавно на конференцію до Бонн із канцлером Аденавером і премієром Чорчилом у Лондоні.

Преса пригадує такий інцидент по женевській конференції в справі Індокитаю: Мендес сказав Молотову: "Думаю, що мене у Франції не похвалять за підписання індокитайського замирення. Як думаєте, чи маю податися до димісії?" На це Молотов відповів: "Ні, залишайтеся в уряді".

ДРАМАТИЧНИЙ РЯТУНОК З МОРЯ. — Цього чоловіка (посередині) виловила з моря прибережна сторожа в Гал, стейті Масачусетс, доглянувши його на бурхливому морі підчас найбільшої сили гурагану, як він нервово тримався пливаючого бервена. Іншого чоловіка, що вчепився був тої самої колоди, змела вода.

## ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

### З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

21. вересня. Архиєрейське посвячення церкви в Енґел Лейк, Алберта.

3. жовтня. Архиєрейські відвідини церкви св. Покрови у Ванкувері, Британська Колюмбія.

### З САСКАЧЕВАНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

3. жовтня. Архиєрейська Служба Божа і посвячення угольного каменя та нового дзвону в церкві Покрова Божої Матері у Волверін. В годині 5. пополудні Архиєрейський Молебень та посвячення угольного каменя новозбудованої церкви в Біґар.

9. і 10. жовтня річний З'їзд Централі Українців Католиків Саскачевану з її складовими організаціями БУК, ЛУКЖ та УКЮ Саскачеванського Екзархату в Саскатуні. (Порядок З'їзду див. на іншому місці "Українських Вістей").

## Четвертий Єпархіяльний З'їзд Централі Українців Католиків Саскачевану в Саскатуні

**9-го і 10-го ЖОВТНЯ ц. р.**

**СУБОТА 9-го ЖОВТНЯ:**

год. 10. передполуднем — чит. Служба Божа, реєстрація;
год. 2. пополудні — офіційне відкриття;
год. 3. попол. — сесії поодиноких організацій: БУК, ЛУКЖ та УКЮ;
год. 6. вечора — вечеря;
год. 9. вечора — танець та вигравка авта в Бесборо.

**НЕДІЛЯ 10-го ЖОВТНЯ:**

год. 9.45 рано — Архиєрейська Служба Божа;
год. 12. вполудне — спільний обід;
год. 3. пополудні — загальна сесія;
год. 6. вечора — вечеря;
год. 7. вечора — Молебень;
год. 8. вечора — святочний концерт.

До участи в цьому традиційному З'їзді запрошує

**Централя Українців Католиків Саскачевану.**

## МАЛА ВІЙНА В КИТАЮ ЧЕТВЕРТИЙ ТИЖДЕНЬ

Гармати китайської національної армії бомбардують уже четвертий тиждень побережжя червоного Китаю зі своїх становищ на острові Кемой. Одночасно національні літаки і воєнні кораблі поширили свою діяльність на інші большевицькі бази на північ і південь від Амой і мали знищити половину укріплень червоної армії в районі Амой.

Китайський купець, що втік з червоного Китаю до Гонґ Конґу, оповідає, що комуністи мали 2,000 вбитих вояків, а літаки й кораблі Чіян Кай-шека знищили або ушкодили щонайменше 1,000 інвазійних і кілька моторових човнів.

Комуністи зі свого боку бомбардують острівці Кемой, щоб знищити їх укріплення та зробити їх податними на інвазію. Комуністи мають добрі причини, щоб зайняти Кемой. З тих острівців перекрадаються національні партизани на територію червоних; національні воєнні кораблі напастують морську плавбу червоних вздовж побережжя від ріки Янґже до Перл. Це зменшує значення великих портів Амой, Шангай, Нінґпо, Фучов, Сватов і навіть Кантону. Ця діяльність націоналістів також перешкоджає плавбі російських кораблів.

## Великі маневри західних військ у Німеччині

В Західній Німеччині відбуваються великі маневри західно-европейських військ під командою британського генерала Ричарда Гейла, команданта північної групи армії НАТО. В маневрах, найбільших від покінчення другої світової війни, бере участь 137,000 британських, американських, бельгійських, голяндських і канадійських військ. Терен маневрів має 100,000 квадратових миль. Маневри мають вигляд атомової війни і в них беруть участь два американські баталіони з атомовими гарматами. Північна армія, що вдає напасника, напала на південну армію і цим почалася третя світова війна. Завданням маневрів є провірити, як повітряні сили держав НАТО можуть обороняти західну Европу перед напасником.

**Маневри також у Туреччині**

Одночасно відбуваються військові маневри в Туреччині, в яких беруть участь також американські і британські технічні сили. Совєтська преса питає з негодуванням, як почували б себе Злучені Держави, коли б совєтські війська відбували свої маневри у східній Канаді.

## 300-річчя жидів у Злучених Державах

В Ню Йорку живе 2,250,000 жидів, отже значно більше, як у жидівській державі Ізраїлі. Тому можна слушно назвати Ню Йорк столицею світового жидівства, тим більше, що в руках нюйоркських жидів накопичені величезні капітали. В Злучених Державах живе понад 5,000,000 жидів, майже половина світового жидівства.

У вересні 1654 р. приїхали 23 жидівські пасажири — чоловіки, жінки і діти — з Бразилії до голяндської кольонії в Північній Америці й висіли в порті Ню Амстердам, який тоді мав 800 душ населення. Вони були першими жидівськими поселенцями на нинішній території Злучених Держав. З цього приводу американські жиди відсвяткували минулого тижня у своїх божницях і в пресі 300-річчя свого поселення не тільки в Злучених Державах, але і в Північній Америці.

## Росія переносить шпихлірі на Сибір

Британський дипльомат, що недавно приїхав з Москви до Лондону, оповідає, що совєтський уряд робить великі заходи, щоб збудувати величезні шпихлірі на збіжжя в центральній Азії. Туди будуть вивозити збіжжя з України та з інших частин СССР і сателітних країв, щоб забезпечити його на випадок війни.

В минулій війні німці зайняли Україну і північний Кавказ, найбільші хліборобські терени СССР, і сильно підкосили були воєнні зусилля СССР. Совєтський уряд вже давніше переніс свої промислові фабрики за Урал, а тепер робить те саме зі збіжжям.

## СТІЙНЕ НА ФАРМАХ — ЗАКЛИКАЄ ПАПА ПІЙ XII. КАНАДІЙСЬКИХ ФАРМЕРІВ

У звязку з Канадійським Католицьким Соціяльним Тижнем Папа Пій доручив свому державному просекретареві монс. Джіованні Монтіні написати листа до Кардинала Леже, Архиепископа Монтреалу, і Кардинала Мекґвиґена, Архиепископа Торонта, в якому Св. Отець радить канадійським фармерам залишатися на фармах, замість переїжджати до міст на поселення. Папа радить, щоб також іміґранти поселювалися радше на фармах, як у містах.

"Під впливом промислового розвитку", сказано в листі, "Канада, як і багато інших країв, переживає тепер сумну мандрівку з піль до міст. Ця ситуація шкідлива не тільки для господарського життя Канади, але також противна моральному та релігійному добробутові населення. Папа, що нераз остерігав перед небезпеками перелюднення в містах, накликує і цим разом фармерів не витрачувати в містах, які часто приносять тільки розчарування, своїх тяжко запрацьованих ощадностей, а часто також здоровя, сили, радости і чести своїх душ".

## НЕ ПРИЙНЯЛИ ЧЕРВОНОГО КИТАЮ ДО ОБЄДНАНИХ НАЦІЙ

В Ню Йорку почалася осіння сесія Загального Збору Обєднаних Націй і першою точкою на програмі дебат був внесок СССР, щоб у члени цеї міжнародньої установи прийняти комуністичний Китай.

Американський головний делеґат Генрі Кебот Лодж представив лісту 39 нападів китайських комуністів у чотирьох роках на торговельні судна вісьмох держав на вільних морях, зістрілення неозброєного британського транспортового літака та вичислив інші акти аґресії Китаю. Г. Лодж назвав їх "розбищацькими актами". Ці дії є доказом постійного аґресивного натиску червоного Китаю проти вільного світу і тому він не є гідний стати членом Обєднаних Націй, установи, завданням якої є вдержувати мир у світі, сказав провідник американської делеґації.

В голосуванні 43 держави за явилися проти прийняття комуністичного Китаю в члени О. Н. За прийняттям голосували Бурма, Білорусь, Чехословаччина, Данія, Індія, Норвеґія, Польща, СССР, підсовєтська Україна і Югославія. Від голосування здержались Афґаністан, Єгипет, Індонезія, Савді Арабія, Емен і Сирія.

Президентом асамблеї на біжучий рік вибраний Елко Ван Клеффенс, колишній закордонний міністер Голяндії.

## Стан облоги в Чілє

Уряд південно-американської республіки Чілє проголосив у краю стан облоги. Президент Карлос Ібанез заявив, проголошуючи декрет, що комуністичні елементи задумали перевести свою програму заколотів і бунтів. Група комуністів у копальні міді пірвала на шматки чілійський державний прапор і виставила комуністичний червоний прапор серед окликів: "Ми не чілійці, ми комуністи". Підчас демонстрації зболшевиченої черні кинено паличку динаміту на поліцію.

### ЧЕРВОНИЙ КИТАЙ ЗБІЛЬШУЄ АРМІЮ

Комуністичний Китай покличе від 1. листопада ц. р. до 28. лютого 1955 р. 450,000 рекрутів до своїх збройних сил.

### ЩЕ ОДНА УКРАЇНСЬКА ЦІЛОДЕННА ШКОЛА В ЗДА.

В неділю 6. вересня відбулося посвячення нової української цілоденної парафіяльної школи в Елизабет, Н. Дж., ЗДА, при великій участі духовенства й вірних. Чину посвячення довершив Високопреосв. Кир Константин Богачевський, ревний опікун українського католицького шкільництва на терені своєї Єпархії. Школа в Елизабет, Н. Дж., це шеста цілоденна українська парафіяльна школа, посвячена в ЗДА цього літа.

## ВІЙНА МІЖ ОТТАВОЮ І КВЕБЕКОМ?

Над Квебеком звіялася політична буря. До зудару прийшло між двома найвищими політичними провідниками Квебеку, федеральним премієром Сен Лораном і премієром Квебеку Дюплессі. Обидва є сильні на своїх політичних позиціях.

Все почалося з того, що премієр Сен Лоран виголосив промову на кораблі "Саксонія" в Монтреалі і в ній ужив таких слів: "Ріст Канади і зріст її впливів радо вітають всюди, за винятком тих, що за залізною завісою і деяких осіб у Квебеку". Премієр скритикував Квебек, чи радше теперішній його уряд за те, що він не підписав угоди з Оттавою в справі податку, хоч всі інші провінції зреклися доходового податку в користь федерального уряду за відповідне винагородження кожного року. Так само Квебек поставився відмовно до розбудови морського шляху на ріці св. Лаврентія. Надто Квебек відмовився прийматі ґренти від федерального уряду для своїх університетів та на будову трансканадійського гостинця. Лоран запевняв, що французькому Квебекові ні що не загрожує ні щодо релігії, ні щодо національного його характеру. Але Квебек не може ставити себе нарівні з цілою Канадою. Це була найгостріша дотепер критика квебекського уряду представником федерального уряду.

Перший відповів Сен Лоранові квебекський міністер транспорту Рівард. Він назвав слова Сен Лорана "жалюгідними і несправедливими". Він теж зробив закид, що Канада має свого амбасадора в Москві, а не має при Ватикані. Самий Дюплессі приготовляє "важну заяву" у відповідь Сен Лоранові і складе її на заповідженій пресовій конференції.

## Не приймають 21 держав до Обєднаних Націй

Комісія Обєднаних Націй, що займається справами приймання нових членів, оприлюднила звідомлення, згідно з яким не полагоджено досі прохання 21 держави про прийняття до Обєднаних Націй. Комісія проголосила, що всі її заходи полагодити цю справу позитивно закулісовими переговорами — не привели до цілі і справа застрягла на мертвій точці. 14 держав не можуть дістатись до ОН через "вето" СССР. Сім інших держав, здебільша сателітські, не можуть дістати потрібної кількости голосів у Раді Безпеки.

Не належать до ОН ще такі держави: Йорданія, Портуґалія, Ірляндія, Італія, Австрія, Фінляндія, Цейлон, Південна Корея, Непал, Лібія, Японія, Південний Віетнам, Ляос і Камбоджа, хоч згоду на прийняття цих держав дає Захід. Зі свого боку СССР підтримує заходи таких держав: Альбанії, Монголії, Мадярщини, Румунії, Болгарії, Північної Кореї і Північного Віетнаму.

### ЧОМУ НІМЦІ ПРОГРАЛИ ВІЙНУ?

В третьому томі офіційної історії англійського летунства описано між іншим історію летунських дій у другій світовій війні. Англійське міністерство летунства твердить, що гітлерівська Німеччина тільки тому програла війну, що Гітлер, рахуючи на швидку перемогу, стримав був розбудову німецького летунства. Коли німці втратили в битві над Лондоном масу своїх літаків і коли аліянти здобули безоглядну перевагу в повітрі, було вже запізно наздогнати аліянтське летунство.

### ЗРИВ ВОДНЕВОЇ БОМБИ В СССР

Японські вчені мають доказ, що Росія зробила недавно пробний зрив гідроґенної бомби на острові, положенім 500 миль на північ від міста Ном на Аляскі. Радіоактивний пил занесли вітри після вибуху з підбігунової півночі до Японії, а в Канаді аж до Ванкуверу.

### НОВИЙ КАНАЛ МІЖ АТЛЯНТИКОМ І СПОКІЙНИМ ОКЕАНОМ

Південно - американська республіка Колюмбія приступає до будови нового каналу між Атлянтійським і Спокійним океанами. Інженери получать каналом ріки Атарто і Сан Хуан, так що довжина водного шляху буде 400 миль.

### КАНДИДАТИ НА МЕЙОРА ВІННІПЕҐУ

Виглядає, що в недалеких виборах до міської ради у Вінніпеґу буде аж пятьох кандидатів на мейора. Теперішній 72-літній мейор Колтер буде знову кандидувати. Іншими кандидатами є алд. Дж. Шарп і кандидат комуністичної партії Василь Кардаш. Партія ССФ поставить мабуть також свого кандидата, а пятим може стати Степан Дзюба, який кандидував минулого року і здобув несподівано велике число голосів, бо 27,386.

### ПРОТИ ПІДВИШКИ ПЛАТЕНЬ СУДДЯМ

На минулій сесії федерального парляменту підвищено платні канадійським суддям. Тепер уряд задумує підвищити їм платні ще на 25 процент. Президент найвищого суду Канади мав би на рік $31,000, замість $25,000, інші судді $25,000, голова найвищого суду провінції мав би $20,000, інші судді 18 тисяч долярів. Проти нової підвишки вже заявилися сісіефні посли. Становище суспільних кредитовців і консерватів у цій справі невідоме.

### МЕРИЛИН БЕЛ ВІДКИНУЛА ГОЛИВУДСЬКІ ПРОПОЗИЦІЇ

16-річна Мерилин Бел, яка переплила озеро Онтеріо, відкинула пропозиції голивудської фільмової індустрії і вернулася до 12-го ґрейду вищої школи. Цей вчинок здобув їй нові симпатії не тільки серед старших, але й серед її шкільних подруг.

## Канадійські расисти

Широкого розголосу набрав випадок, який стався на Ванкуверськім острові в хлопячій школі в Шаниґен. Учителем тої школи є канадієць Джон Гюит, недавно одружений з Доротеєю Гюит, давніше урядничкою в банку Нова Скошія в Кінґстоні на острові Ямайці. Коли Доротея прийшла на подвіря школи, щоб відпровадити додому свого чоловіка по шкільній науці, їй казали винестися з подвіря, "заки хлопці вийдуть з кляс і побачать там кольорову особу".

Коли про цей випадок довідався Роберт Мейґю, уступаючий канадійський амбасадор до Японії, він осудив випадок, зажадав направи "помилки" і запропонував свій дім на побережжі озера Шаниґен на мешкання для родини Гюитів. Однак Доротея Гюит зараз після випадку виїхала до Кінґстону. Парлямент Ямайки звернувся до уряду, щоб він "якнайрішучіше" запротестував перед канадійським урядом проти дискримінації ямайської жінки в Британській Колюмбії.

Цею неприємною справою зайнявся федеральний уряд в Оттаві.

### КОНСЕРВАТИ ВИГРАЛИ ВИБОРИ В ТРЬОХ ОКРУГАХ В ОНТЕРІО

16. вересня відбулися доповняючі вибори в трьох провінціяльних округах в Онтеріо: Лідс, Россел і Ниписсінґ. Кандидати консервативної партії вийшли послами у всіх трьох округах і дістали більше голосів, як консервативні кандидати в тих округах здобули в загальних виборах 1951 року. Онтерійський парлямент має 90 послів і з того є 79 консервативних послів. Це виглядає тим дивніше, що Онтеріо є промисловою провінцією і має багато робітничих голосів. Але правдою є, що консервативний уряд у тій провінції дав людям найкращу адміністрацію.

**ВЖЕ ЧАС!**

**Шановні Читачі! Дата на вашій адресі є на те, щоб ви знали, доки заплачені ваші "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ". Коли наліпка показує, що ви винні за часопис, просимо вас, не зволікайте, не чекайте на листовні упімнення, бо вони приводять нас до непотрібного кошту, але вишліть свою передплату ще цього тижня.**

**АДМІНІСТРАЦІЯ "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ".**

## ВАШІ АПТИКИ В ЕДМОНТОНІ ВІД 1932 РОКУ

Василь Середа, B.Sc.

Виповняємо лікарські рецепти з найбільшою увагою і за уміркованою оплатою.

Маємо на складі великий вибір Аптичних Препараторів, Патентовані Медицини й Ветеринарські Ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Степан Середа, Phm.B.

ПОЯВИЛАСЯ І ПРОДАЄТЬСЯ

## Нова медицина -- Ana Baume

Кожний дім повинен мати цю чудову масть, вироблену досвідченими аптикарями. Багато людей пробували вже цю масть з дуже добрими успіхами. Ця науково спрепарована масть — **усуває біль** ревматизму, невральгії, біль крижей, сіятики, перестуди грудей, рук, крижей і ніг. Не терпіть довше! Ціна — 2 унції $1.50; 4 унції — $2.75. Ще нині вишліть замовлення з Моней Ордером або на СОД до:

***SEREDA DRUGS LTD. WESTERN PHARMACY***

**Northgate Bldg., 10047 Jasper Ave. Phone 25398 .. Edmonton, Alta.** або **10310 - 101 St., Phone 22645**

## УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

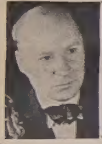
PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

**9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 . Edmonton, Alta**

**Відділи в таких містах:**

**Vegreville, Alta., Phone 11 Lamont, Alta., Phone 53**
**Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.**

**В. М. СМОЛИК, управитель.**



## СЕРГІЙ ЯРЕМЕНКО

**учитель музики**

СКРИПКА, ТЕОРІЯ, МАНДОЛІНА І ҐІТАРА.

**11909-94 St., Edmonton Phone 71265**

## Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

**MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.**

**9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.**

ПЕТРО СВИСТ, власник.

## ЗАМОВЛЯЙТЕ РІЗДВЯНІ КАРТКИ

**Для вигоди наших читачів маємо запас прекрасних різдвяних карток.**

В українській мові: 1 за 10 ц., 12 за $1.00.
В англійській мові: — 18 карток за $1.00.
12 карток за 0.60

Картки висилаємо тільки тим, що пришлють гроші разом з замовленням.

Пишіть або зайдіть до:

**Ukrainian News**
**10967 - 97 Street — Edmonton, Alberta**

Посилаю $———— на ————————
(українські чи англійські)
різдвяні картки, що їх прошу мені вислати на таку адресу:

Name: ..................................................
Address: ..............................................
..............................................

## ЗАКЛИК

**ДО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ РЕЛІГІЙНИХ І НАЦІОНАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ, ТОВАРИСТВ ТА УСТАНОВ МІСТА ВІННІПЕГУ!**

Цього року припадають 10-і роковини смерти **КНЯЗЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ, ВЕЛИКОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО.** Братство Українців Католиків Манітоби порішило вшанувати ці роковини **жалібною академією в неділю 13. листопада.**

Для створення Громадського Ювілейного Комітету запрошуємо цією дорогою представників українських установ на спільне засідання, яке відбудеться в середу 29. вересня ц. р. в год. 8. вечора в домівці Централі Українців Католиків при 49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Ман. (тел. 922308).

**А. Яремович**, гол. БУК Манітоби.

### НАГОРОДИ НА КАРНАВАЛІ УКЮ ЗАХІДНОГО ЕКЗАРХАТУ

На карнавалі УКЮ Західного Екзархату, що відбувся **в Едмонтоні** 4. вересня ц. р., виграли нагороди: 1) Радіовий будильник — М. Мойсюк, Торгилд; 2) Ручний годинник — УКЮ, Калмар; 3) Сет баняків — п. Пристаєцький, Едмонтон; 4) Вигідне крісло — Д. Шкабар, Едмонтон; 5) Срібне начиння — М. Березінський, Просперіті; 6) Дві валізки — Дж. Робінсон, Едмонтон; 7) Стояча лямпа — С. Роджерс, Кемлупс, Б.К.; 8) Електричний грач пластинок — Ф. Ставничий, Беверлі; 9) Автоматичний товстер — Ґ. Хмара, Торгилд; 10) Стіл і крісла до гри в карти — М. Стетско, Редвотер; 11) Попільничка — В. Шерідан, Мун Лейк; 12) Електрична бритва — Ів. В. Кульба, Райлі.

### ФАКТИ ПРО КАНАДУ

**Північний магнетичний бігун** зміняє постійно місце і лежить тепер у половині дороги між Вінніпеґом та ґеоґрафічним Північним бігуном.

**Сільське населення** Канади зросло на 7 процент, міське на 32 процент від 1941-1951 р.

**Федеральна суспільна обезпечальня** від безробіття виплатила 73 міл. долярів у 1951 р., 114 міл. дол. у 1952 р., 152 міл. дол. у 1953 р. і в перших чотирьох місяцях 1954 р. 108 міл. долярів.

**Найменше женяться** процентово в Принс Едвард Айленд, найбільше в Алберті.

**Ріка св. Лаврентія** дістала свою назву, коли французький відкривець Жак Картіє шукав прибіжища в малому заливі при впаді ріки до моря у свято св. Лаврентія.

**Канадійський генеральний ґубернатор** дістає річної платні $48,667, звільненої від податку; в додатку він дістає ще на видатки $100,000 річно.

### МАНДРІВНІ ОБМАНЦІ

В околиці Медисин Гет в Алберті з'явилася мандрівна "індустрія", яка показалася дуже рухливою, перекочовуючи дуже швидко з місця на місце. Аґенти "компанії" зайшли до одної жінки і сказали, що вони покриють дах її дому за $500. Обманці підписали з жінкою "зобовязуючу" угоду, казали собі заплатити $200 завдатку, а решту $300 по скінченій роботі. Робітники попрацювали дві години, розкидали частину даху, і з $200 безслідно пропали. Виявилося, що компанії з такою назвою нема.

Може ця перестророга кому придасться.

### ЧИСЛО НАРОДИН У ЗДА ЗРОСТАЄ

Ріст кількости народжень, що почався в ЗДА з другою світовою війною, не спадає. Число осіб нижче 18 років життя зросло із 40.3 міл в 1940 році до 53.6 міл. у цьому році. Сподіваються, що до 1960 року воно зросте до 62.2 міліонів осіб. ЗДА мають на теперішній час понад 162 міліони і зростають на 2.5 міліонів річно.

### НАРОДИЛИСЯ ПЯТЕРНЯТА В КОЛЮМБІЇ

У південній Колюмбії народилися 29. серпня пятернята, з яких одно померло, а четверо зовсім здорові. Є надія, що вони будуть жити. Батько цих пятернят Цезар Кампос Трухілаво має 32 роки; їхня мати Августіна — 28 років. Обоє працюють на фармі.

### СПОСОБИ ПРИВІТУ

В деяких провінціях Китаю ще досьогодні панує звичай при вітанню приятеля або добре знайомого питати його, в якому стані є його . . . шлунок. У Японії колись віталися, підносячи вгору праву ногу.

## Drs. S. Worobetz and W. Kost

Лікарі і Хірурги

**512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.**

Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

## Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
## Д-р ІЛЛЯ СТАРКО

Окулісти — Оптометристи

**230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248**

Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

## DMITRO J. TCHIR R.O.

Окуліст - Оптометрист

***214 Northgate Bldg., 10049 Jasper Ave.***

**Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.**

**(East of Agency Bldg.)**

ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

## СТЕФАН А. КОЗАК

**ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціаліст у справах очей)**

**1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.**

Екзамінує очі — Припасовує окуляри

## Д-Р ВІКТОР БАЙРАК

**(хіропрактор)**

"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".

**Dr. V. A. Bayrock**

**9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.**

Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065

(Напроти української католицької катедри, побіч дроґстору)

### КОЛИ ВКУСИТЬ КОМАХА

Вкушення комахи завжди болюче, часом навіть небезпечне, бо бувають випадки затроєння від укушення комаря чи мухи. Вкушення комаря або навіть бджоли чи оси перестає боліти, коли зараз приложимо кольонську воду, амоняк або камфоровий спірт. Бджола по кожнім вкушенні залишає жало в рані. Жало треба усунути малими щипцями, а коли їх нема, то витиснути його пальцями. Жало бджоли або оси в ранці не таке небезпечне, як деяким здається, воно лише болить. Коли жала з рани не можна витягнути, слід натиска тя тіло довкола, щоб разом з кровю усунути з рани субстанцію, яка дісталася до тіла з жала, і тимсамим зменшиться біль. Також можна натискати ранку ключем з діркою і жало легко дасться витиснути. Вкушення павуків не таке колюче, зате трійливе. Тому треба обмити ранку водою з сіллю або оцтом.

### ЯБЛУКА ЯК ЛІК

Яблучні соки мають у собі життєдайні вітаміни, яблучний квас, а крім того фосфор і багато заліза. Яблуневий чай гасить спрагу, гоїть пчихавку і кашель. Листки, цвіт, або тонкі платки яблука заливаємо кипятком і так лишаємо на 10 мінут, щоб натягнуло. Потім переціджуємо, додаємо цукру та цитринового соку — і чай готовий. Складники яблучних соків діють добре на травлення та усувають затвердження і впливають лагідно на повільний рух кишок. Мішанина з гарячого яблучного і цитринового соку гонить моч і піт при перестудах та дрожанні тіла. Мармоляда з яблук є доброю поживою для дітей, нервово хворих і виздоровців. Яблочник — це добрий лік на надмір товщу.

## Пошукую

тіточного брата КИДОРА ЗМРОЧИКА, з села Товстенького, пов. Гусятин. Мав би перебувати десь в околиці міста Торонта. Хто знав би про нього, або він сам, прошу написати на адресу:

**S. RYSHOWSKI**
**12941 - 118 St., Edmonton, Alta.**

## На продаж

¼ секції, 2½ миль від міста, одна миля до школи. Вироблених 125 акрів, 20 акрів бром ґрес на пасовисько або сіно. Будинки, потрібна машинерія, доґ-авт, дві криниці — вода добра. Ціна $16,000. Половина готівкою, решта на сплати. Продаю з причини старости.

**HARRY PROKOP,**
**Tadmore — Sask.**

## ДІМ НА ПРОДАЖ

подвійний (дюплекс), 112 Стріт, близько Джеспер Евені, 5 кімнат на долішній підлозі, 3 добрі кімнати з лазничкою на другій підлозі, 2 кімнати в бейзменті. Дім має 7 років. Ціна — $15,000.

**A. McGILLIVRAY**
**Phone 25347 or 36189**

## Д-р Левко Г. Фарина

ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ

**202 Union Bldg., Edmonton, Alta.**
**Phone 28631**

**Екзамінує очі-Припасовує окуляри**

## ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!

Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою

## Dr. P. A. Starko

**Окуліст — Оптометрист**

**Legion Hall. Ste. 3, Vegreville**

Едмонтонський офіс під адресою:
**230 Tegler Bldg., Edmonton**

## KULE & PEACH

**Accountants and Auditors.**
**310 Union Bldg., Edmonton, Alta.**
**PHONE 25849**
**(Говоримо по українськи)**

## BRENT HAT SHOP
## CLEANING & BLOCKING

**Чистимо й виправляємо капелюхи.**
**10009-82 Ave., Edmonton, Alta.**
**Телефон: 36542**

Микола Костинюк, власник.

## Важне оголошення

Дня 29. травня ц. р., в місті Данфермляйн у Шотляндії згинув Прокіп Джаврук. Остання адреса місця його постійного перебування:

**29, Jigburn Terrace, Dunfermline, Fife, Scotland, Great Britain.**

Шотляндська Прокуратура шукає за ріднею покійного, щоб передати їй його майно. Відомо, що покійний мав у Канаді брата Михайла Джаврука. Всі зголошення в цій справі слати **негайно** на адресу:

**Association of Ukrainians in Great Britain, Regional Council in Scotland, 6, Mansionhouse Road, Edinburgh, 9, Scotland.**

ВАСИЛЬ ТОМИН

Як звичайно, звертайтесь з довірям до **ВАСИЛЯ ТОМИНА** за різними асекураціями, як:

1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.

Пишіть або телефонуйте:

## William Tomyn

**MUTUAL BENEFIT H. & A. ASSOCIATION**
**10150 - 102 St., Edmonton, Alta.**
**Phone 46252 or 74455**

## АДВОКАТИ

## J. E. BASARAB, Q.C.

**АДВОКАТ І НОТАР**

**Полагоджує всякі справи**

**41 Garlepy Block, Edmonton**
**Телефон 21642**

## P. A. MISKEW

**M.A., LL.B.**
**Адвокат і Нотар**

У спілці з фірмою **Duncan, Johnson, Miskew, Dechene, Judge & Bowen.**

**2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg Edmonton, Alta., Phone 21151**

## Harvie & Yanda

**АДВОКАТИ І НОТАРІ**

**202 Bank of Toronto, Edmonton**

**Можете писати до нас по українськи**

## Joseph M. Lazarenko

Адвокат і Нотар

**308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.**
**Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton**

Member of Bars of Alberta & B.C.

## ADLYNN MISKEW HEWITT

**B.Sc., LL.B.**
**адвокат і нотар**

у спілці з фірмою:
**Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton**

**Royal Bank Chambers, Ph. 26117**
**10023 Jasper Avenue, Edmonton**

## Павло Парахін, B.A., LL.B.

АДВОКАТ

Заступає в справах цивільних, і карних.

**207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.**
**Office Phone: 93-6764**

## Bassie & Welykochy

**адвокати**

**204 Qu'Appelle Building,**
**10215-100 St., Edmonton, Alta.**
**Ph.: 43055 & 44890**

## Т. Р. БІҐОРА, B.A.

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР

**Офіс над**
**Bank of Toronto, 31A Queen St., St. Catharines, Ontario**

Офіс -- MU.2-8341 Дім — MU.2-1453

ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

**ВІДДІЛ ОФІСУ В ГРИМСБІ**
**8 MAIN ST. EAST, Ph. 540**

**Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.**

## Decore Koshuta & Sully

**Адвокати**

**Vegreville, Alta.**
**201 McLeod Bldg., Edmonton**
**Phone 45502**

**Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747**

## A. J. YAREMOVICH, LL.B.

**АДВОКАТ І НОТАР**

**перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.**

**201 Power Bldg. Winnipeg, Man.**
**(коло Hudson's Bay Co. Store)**

## Joseph R. Hnidan,

**B.A., LL.B.**
**Адвокат і Нотар**

з фірмою

**Crawford, Proctor & Hnidan**
**614 Avenue Building**
**Winnipeg — Manitoba**
**Телефон 924 303**

## M. H. PONICH

**LL.B., Q.C., M.L.A.**

**Адвокат, Повновласник, Нотар**

**Two Hills, Alberta**
**Bus. Ph. 314 — Res. Ph. 331**

## Підтримуйте український

**ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ**

**У свого ліпше, як у чужого**

**RITZ HOTEL**
**(EDMONTON) LTD.**

**10346 - 97 Street — Phone 42151**
**Edmonton, Alberta**

**Петро Сацьків, управитель.**

## УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС

**ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ**

**EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.**

**10056 - 105 Street — Phone 25252**
**EDMONTON, ALTA.**

**Амвросій Головач, управитель.**

**НАДСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1954 РІК!**

## ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

**Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31000**

## Д-р М. М. СЕРЕДА

**Лікар і Оператор**

**403 NORTHGATE BLDG.**
**10049 Jasper Ave. — Edmonton**

## Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ

**Лікар і оператор**

**202 Northgate Bldg.**
**10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.**
**(East of Capitol Theatre)**
**Phone: Office 41814; Res. 87641**

## ДОКТОР Я. МЕҐАС

**Лікар, Оператор, Акушер**

Венеричні і Скірні Недуги

**Suite 102, Krozelle Bldg.**
**10014-102A Ave., Edmonton, Alta.**
(На північ від Суду) **Тел. 24848**

## Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ

**ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР**

**Boulanger Bldg., Edmonton**
**Телефон 22009**

## Д-р В. А ШАНДРО

Оператор Спеціяліст **Ниркових** недуг та залози (**Простейт Гленд**), що реґулює моч.

Член Королівської Колеґії Хірургії

**Garneau Theatre Bldg., Edmonton**

на південнім кінці мосту **Гай Левел**

**Тел. офісу: 34778 — Дому: 82688**

## Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА

**спеціяліст від очей і очних недуг**

**Припасовує окуляри**

**10049 JASPER AVENUE**
**204 Northgate Bldg., Edmonton.**
**(East of Capitol Theatre)**
**Phone 22743**

## Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК

ЛІКУЄ ВСІ НЕДУГИ ОЧЕЙ І ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

**709 Tegler Bldg., Edmonton**
**Тел. офісу: 26815, дому: 37670**

## Д-Р ІВАН Д. ЛАЗАРУК

**дентист**

**8223 - 104 Street**
**South Edmonton, Alberta**

**Тел. офісу: 38564; Дому: 391337**

**Тел. офісу 22411 Тел. дому 82050**

## DR. B. N. SHLAIN

**ДЕНТИСТ**

**428 Tegler Building**
**Edmonton, Alta.**

## Д-р А. С. Най

**Дентист.**

**202 Northgate Bldg.**
**10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.**
**(East of Capitol Theatre)**
**Office phone: 28553**

## Dr. W. Szlichcinski

ШКІРНІ НЕДУГИ

Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 3.00

**301 TEGLER BUILDING**
**Edmonton, Alberta**

**Тел. офісу: 42201; дому: 892580**

**Тел. офісу: M1003 Дому W2000**

## DR. S. YAHOLNITSKY

**Спеціяліст у Хірургії**

**209 Greyhound Bldg., Calgary**

## Д-Р Ю. ДРАҐАН

**D.M., C.M., L.M.C.C.**

**Лікар — Акушер — Оператор**

**601 Canada Bldg., Saskatoon**
(коло сіенарської стації)

## Д-Р РОМАН Л. ЯНДА

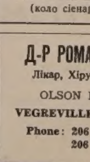
**Лікар, Хірург і Акушер**

OLSON BUILDING

**VEGREVILLE — ALBERTA**

**Phone: 206 n. 2, Office**
**206 n. 3, Res.**

## НАПРАВА



**гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.**

**UNITED EXCHANGE**
**10285 - 101 St. Edmonton, Alta.**

# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

**Д-р П. А Кондро,** професор Манітобського Університету

## ГРОЗИТЬ НАДПРОДУКЦІЯ ІНДИКІВ

Цього року можемо сподіватися надпродукції дробового мяса, головно ж індиків. Урядові рекорди показують, що цього року до кінця червня годівельники дробу в Канаді закупили 61.5 міліона курчат, а за той самий період минулого року було закуплено лише 54.7 міліона курчат.

Також продукція індиків від початку цього року до кінця червня була 4.5 міліона, а за той самий час минулого року Канада випродукувала 3.3 міліона індичат. Себто продукція курчат збільшилася на 12.5 відсотків у порівнянні з минулим роком, а число індичат збільшилося цього року на 34 відсотки.

Урядові рекорди показують також, що в липні цього року було в складах у Канаді два рази більше обробленого дробу, як було минулого року в той самий час. Коли смертність дробу цього року не була більша, як попередніх років, то повище згадані рекорди виразно показують, що цеї осени можемо сподіватися над продукції обробленого дробу, а головно індиків.

**Зміна в способі оброблювання**

Ситуація є ще більше поважна тому що через вимоги консументів зайшла зміна в процесі оброблювання дробу. Тепер ринок вимагає, щоб більшість дробу, головно ж індики, були не лише зарізані й обскубані в спосіб званий "Ню Йорк дресд", але тепер додатково індики мусять бути випорені і вичищені в середині, себто "евіссерейтед", так щоб вони були готові для печі.

Такий процес оброблювання вимагає більше часу. В попередніх роках найбільша маса дробу була доставлена до різників від початку листопада до початку грудня. І в цім є можлива більша небезпека, як у кількості дробу, бо хоч у Канаді є поважне число різників, які мають відповідні прилади, то все ж таки вони не зможуть обробити таку велику кількість дробу за один місяць. Щоб різники могли обробити цьогорічну велику кількість дробу новим процесом, їм треба яких три місяці часу.

**Ситуація не є безнадійна.**

Щоб цього року влегшити поважну ситуацію, годівельники індиків повинні почати продаж дробу ще у вересні. Це продовжить період продажі й уможливить різникам обробити дріб так, як ринок вимагає. Певна річ, що ввесь дріб не є у відповіднім стані до оброблення так завчасу, але є поважна кількість раннього дробу, який можна пригодувати на продаж у вересні і в жовтні. Індики чи кури, що мають пять місяців віку, можна починати пригодовувати на заріз. Це забере яких три тижні або місяць часу так, що в шість місяців віку дріб повинен бути готовий на заріз. Коли його не пригодуємо на час, але перетримаємо задовго, то це піднесе кошт такого дробу і через це його плекання може бути непоплатне. Наприклад коли перетримаємо індики один місяць, то це піднесе кошт мяса шість центів на фунті.

Треба теж мати на увазі, що худий, непригодований дріб, себто дріб низької якости, є найбільшим ворогом ринку. Поперше: дріб низької якости не є поплатний для продуцентів, бо він приносить низьку ціну; подруге: він не заохочує консументів і взагалі продаж дробу підупадає. Продуценти повинні продавати дріб на заріз з користю для себе тільки тоді, коли він товстий, відповідної ваги і в добрім стані.

Другою причиною, чому продуценти повинні продавати дріб завчасу, є той факт, що в степових провінціях не споживають усього дробу, а поважна кількість його звичайно йде до Східної Канади. Щоб можна доставити індики на східний ринок до вжитку на Різдвяні Свята, вони мусять бути в руках різників уже на початку листопада.

Третьою причиною на завчасну продаж дробу є його велика кількість і ми не можемо сподіватися, що всі індики будуть зужиті на Різдвяні Свята. В другий понеділок у жовтні є "Свято Подяки" — Тенксґівінґ Дей — і тоді люди можуть зужити багато дробу, якщо він буде на ринку. Взагалі, чим раньше дріб буде на ринку, тим кращі можливості, що споживачі більше його закуплять.

Є ще один спосіб до улегшення надпродукції дробу, а саме: збільшити його ужиток. Щоб це уможливити, то треба, щоб ціна і якість дробу могла заохочувати споживачів у порівнянні з іншим мясом. Щоб кошт продукції дробу знизити, треба його доглядати як найкраще і давати йому відповідний корм так, щоб дріб ріс якнайскорше. Чим скорше дріб виросте і буде у відповіднім стані на заріз, тим менший буде кошт продукції, себто корму і догляду. Крім цього, коли дріб буде добре годований і товстий, то його якість буде заохочувати споживачів і в цей спосіб збільшиться споживання дробу.

(Фармерська Комісія КУК)

## Пшениця в Манітобі і в Саскачевані

Продукцію пшениці в Манітобі цього року обчисляє Пшеничний Пул на 29,700,000 бушлів. Минулого року вродилося 46,000,000 бушлів. Пересічний урожай з акра обчисляють на 14.6 бушлів і він найменший у 16 минулих роках.

Найновіший звіт Саскачеванського Пшеничного Пулу виказує, що в Саскачевані буде пересічно коло 13.2 бушлів з акра, що дасть разом 200 міліонів бушлів. Це буде найменший збір від 1949 р. Пул стверджує, що пшениця дюрум знищена іржою майже цілком.

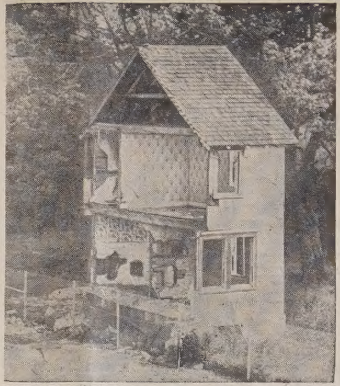
## ПЛЯНУЮТЬ ПРОМИСЛОВИЙ ВИШКІЛ ДЛЯ ІНДІЯН ТА ЕСКІМОСІВ

Жан Лесаж, міністер ресурсів Канади, вважає, що вже недалеко той час, коли індіяни та ескімоси канадійської півночі могтимуть стати фаховими промисловими працівниками. Досі вони заробляли на прожиток головно полюванням на хутрові звірята. Тимчасом ціни на хутра швидко обнижуються і багато індіян та ескімосів опинилися в економічних труднощах, майже в нужді. Міністерство ресурсів плянує довгореченцеву програму для забезпечення технічної освіти індіянам та ескімосам у звязку з новою промисловою розбудовою на канадійській півночі.

("Канад. Сцена")

## ПРИГОДА 11-РІЧНОГО ХЛОПЦЯ

11-річний Мішель Фонтен сидів у кошику обсерваційного бальона, що стояв у посілості його батьків у Франції. Раптом сильний вітер зірвав линву і бальон швидко піднявся вгору і зник у хмарах. Сталося це на очах батьків, які в розпуці закликали поліцію і звернулися телефонічно до командування летунства, щоб воно прийшло з допомогою дитині. Тимчасом бальон появився зза хмар, за якийсь час обнизився і приземлився за 20 миль від того місця, з якого зірвався вгору. Хлопець цілий і здоровий виліз із кошика.



**ЦЕЙ ДІМ БУВ НА ШЛЯХУ,** де мали поставити рогачку для стягання плати за проїзд на ріці Далавер. Інженери розрізали дім на двоє і одну частину розвалили, а непотрібну їм частину залишили осьтак. Власник дому дістав відшкодування за половину дому. Справа опинилася в суді.

## Прізвища пяних автомобілістів у пресі

Нюфавндленд є першою серед десяти провінцій Канади, яка випробовує публичну опінію як засіб запобігання "їзді автом у пяному стані" і намагається змобілізувати громадянство для поборювання цього лиха. Відтепер нюфавндлендська офіційна газета і тамошні щоденники подаватимуть між оголошенями прізвища всіх автомобілістів, яких суд покарав за керування автом у нетверезому стані.

В інших провінціях прізвища таких автомобілістів можуть появлятися в пресі або й ні; це залежить від того, чи підчас розправи над таким порушником дорогових приписів був репортер чи ні. Нема теж примусу, щоб часописи друкували прізвища таких автомобілістів, чи промовчували їх. Звичайно рішення в цій справі (коли очевидно репортер таку новинку зладив) залежить від редактора даної газети. Коли випадок був цікавою новинкою, то про це буде згадка залежно від величини місця, що ним на ту пору розпоряджає редактор.

Друкування прізвищ автомобілістів, засуджених за їзду автом у нетверезому стані, належало в Нюфавндленді до законної практики впродовж минулих 20 років. На деякий час цей звичай були закинули, бо підчас війни і зараз після війни в Нюфавндленді було дуже мало авт, і тимсамим ще менше випадків керування автом у нетверезому стані.

## Вінніпеґський осередок для спаралізованих

Група жінок у Вінніпеґу зорганізувала осередок для спаралізованих під назвою "Віл Чер Сентер". Осередок зорганізовано з 12-ти дівчат, спаралізованих внаслідок недуги поліо або нещасливих випадків. Тепер осередок нараховує поверх 80 членів.

На перший погляд цей осередок має прикмети лікарні, фахової школи, відпочинкової залі та бюра посередництва праці. Офіційно осередок не є ні цим, ні тим. Його зорганізували з метою несення помочі в перевишколі жінок, які нагло втратили володіння своїми ногами. Перевишкіл повинен допомогти їм стати самоспосібними в опіці над собою, як теж у виконуванні звичайної хатньої роботи. Опісля вони можуть взятися за фаховий вишкіл і при помочі осередка "Віл Чер" одержати працю в межах своїх спосібностей. Однак головним мотивом, що став основою того центру, є думка: нещастя ніколи не є таке страшне, коли ним можна поділитися з тими, які самі його зазнали.

("Канад. Сцена")


**MIKE'S**
**WATCHMAKERS - JEWELLERS**
**10542-97 St. — Edmonton, Alta.**
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірквованих цінах.
**М. Ґрушецький, власник.**


## Індіянським човном довкола світу

Світовий рекорд судноплавства малим човном-вітрильником належав правдоподібно канадійцеві, кап. Дж. С. Вос з Вікторії у Брит. Колюмбії. Він переплив своїм човном, видовбаним у стовбурі канадійського кедра, 40,000 миль довкола світу: з Вікторії у Брит. Колюмбії до Лондону в Англії. При тому його човен — насправді довбане кену, що його вживали індіяни Нутка — мав уже 50 років, коли він купив його за 75 дол. Індіянин, який продав Босові своє кену, подарував йому на додаток ще й кормове весло свого батька, який збудував той човен 38 стіп завдовжки.

Вос витратив багато часу і грошей на перебудову човна й додатки, як ось напр. добудування на ньому ще трьох маштів, і 27. травня 1901 р. вибрався в дорогу. Перший етап його подорожі довкола світу — з Вікторії до Сува на островах Фіджі — відбув він з товаришем. Без уваги на нагальну бурю, що заскочила їх на морю, обидва вони прибули щасливо до порту в Сува. Одначе його товариш подорожі волів зрезиґнувати з дальших пригод. Інші смільчаки прийшли теж до такого висновку. Нічого дивного, що Вос, заки доплив до Лондону, мав аж 9 партнерів на різних відтинках своєї мореплавби. Йому тоді було 40 років.

Щоб здобути грошеві засоби на свої подорожі, Вос виставляв на показ свій славетний човен (він назвав його "Тілікум") в Австралії, Новій Зеляндії, Південній Америці та на деяких европейських островах. Мореплавба довкола світу забрала йому три роки, три місяці і 12 днів. Навіть після її завершення Вос не хотів розпрощатися з морем і в 1913 р. заплянував нову подорож на 25-стоповому вітрильнику. Але підчас тієї подорожі він загинув без вісті.

("Канад. Сцена")


**НЕ РИЗИКУЙТЕ, А ЗАБЕЗПЕЧІТЬ СВОЮ ПРАЦЮ**

Асекуруємо всюди і все, приватні і бизнесові будинки, товар, авта, троки, меблі, гроші. Асекуруємо від вогню, грабежу, влому, поліо та інших нещасливих випадків. Користайте з нашого досвіду та умірквованих цін. Звертайтесь сьогодні, бо завтра може бути запізно, до найбільшої чисто української фірми в Алберті. Управитель — Іван Літепло

Phones 44417 — 21996 — 22796

STANDARD AGENCIES REAL ESTATE LTD.

10126 - 100 Street, Edmonton, Alberta.

Published in interests of public safety by

ALBERTA BREWERS' AGENTS
LIMITED

Representing

BIG HORN BREWING CO. LTD.
SICK'S EDMONTON BREWERY LTD.
CALGARY BREWING & MALTING CO., LTD.
SICK'S LETHBRIDGE BREWERY LTD.
NORTHWEST BREWING CO. LTD.
RED DEER BREWING CO. LTD.

**ДЛЯ БЕЗПЕКИ ПРОВІРТЕ УСТАТКУВАННЯ ДЛЯ ОПАЛЮВАННЯ**

Тепер відповідний час направити і змінити кухні або форнеси на фармі, заки настане зимно.

1. Провірте, чи кухні не мають якоїсь хиби.
2. Вичистіть комин.
3. Провірте кухонні пайпи.
4. Огляньте електричні проводи і свичі.
5. Направте або змініть старі лямпи і ліхтарі.
6. Провірте свої уладження для огрівання води.


# Вісті з Манітоби

**(Від власного кореспондента)**

### АРХИЄПИСКОП ВАСИЛІЙ ЛАДИКА ПОСВЯТИВ УГОЛЬНИЙ КАМІНЬ НОВОЇ ЦЕРКВИ

ІСТ КІЛДОНАН. — У неділю 12-го вересня в год. 3. пополудні на передмісті Вінніпеґу Іст Кілдонан відбулася небуденна врочистість. Це Високопреосв. Архиепископ Кир Василій Ладика поблагословив угольний камінь під будову нової української католицької церкви Пресв. Евхаристії. В асисті численного духовенства Вінніпеґу й околиць, Впр. о. канонік Ф. Ру Ч.О., декана Й. Пуляка, декана Р. Добрянського, декана С. Бориса, Й. Каменецького, К. Гаврилова, С. Семчука, Ю. Слоти ЧСВВ, Н. Годованого ЧНІ, Й. Кормила, В. Лугового, І. Кристаловича, Й. Форнальчука та С. Іжика відбулася врочистість на новозбудованім фундаменті. Нова церква буде приміщена на гарній великій недавно закупленій площі при вулицях Ватт і Манров. Архитектом церкви є Впр. о. канонік Ф. Ру, парох з Кукс Крік, будівничим є п. Степан Зуляк. Ініціятором будови церкви є ревний парох Всч. о. Ігор Шпитковський.

З нагоди благословення угольного каменя дуже гарну і зворушливу проповідь виголосив ВПреосв. Архиепископ Кир Василій. Між іншими отакі слова висказав старенький Архипастир: "Тішуся, що на склоні мого віку благословлю цей камінь, який вкладаємо в угол величавої святині на славу Божу і добро українського народу. Коли на Рідній Землі комуністи нищать наші церкви, то ми тут у Канаді будемо будувати все щораз то нові й нові..."

Зворушлива була теж хвилина, коли угольний камінь несли старенькі піонери Ю. Онишко і С. Кисіль та два молодші, уроджені тут у Канаді С. Зуляк і І. Бабій. Могутня пісня з грудей тисячі зібраних людей "Пречистая Діво Мати" линула до Небесної Цариці, благаючи Її, щоб благословила в цьому Святому Році це велике діло.

Місцевий парох Всч. о. І. Шпитковський зібрав від добрих людей $2,070.51 на будову церкви. Треба тут ще додати, що від 1. 1. до 7. 9. ц. р. більші суми гроша на нову церкву зложили: Свічкове Т-во $3,000, Відділ Ліги Українських Католицьких Жінок $1,000, Жінки Марії $500, читальня Просвіти $500. Понад $100 зложило досі 56 парафіян, понад $10 зложило вже понад 200 парафіян. Є надія, що при такій щирій співпраці вже за один рік буде пишатися нова гарна церква в Іст Кілдонан, збудована в українському стилі.

### В 35-І РОКОВИНИ ЗДОБУТТЯ КИЄВА

ВІННІПЕҐ. — За старанням 4-ої Станиці Союзу б. українських вояків міста Вінніпеґу влаштовано в неділю 19. 9. святочні збори в залі Інституту Просвіти. На цю першу повакаційну імпрезу прибуло так багато людей, що простора заля була виповнена по береги. Напевно, що до масовости публіки причинилась сама ідея свята, нова і світла: роковини здобуття столиці, себто роковини тріюмфу, а не трагедії і смутку. Другою причиною успіху були визначні промовці, а саме Преосв. Кир Максим Германюк, Єпископ Манітобського Екзархату, та ген.-хорунжий Кость Смовський з Міннеаполіс. Третя причина успіху — це старання рухливого організатора п. Д. Микитюка, секретаря Станиці. Святкові Збори відкрив д-р Ст. Навроцький, голова Станиці. Довшу доповідь про спільні дії УГА й Армії УНР в здобутті столичного міста Української Держави Києва виголосив ген.-хор. К. Смовський, б. командир кінного полку ім. Залізняка, кубанський козак, гість зі ЗДА. Достойний гість вручив при цій нагоді хрести заслуги щістьом заслуженим воякам УГА, а саме Теодосієві Калужняцькому із Самбірської бригади, Антонові Олексюкові з 5-ої Сокальської бригади, Василеві Задорожному з 5-ої Сокальської бригади, Теодорові Ковалеві з 6-ої Равської бригади, Семенові Мотало з корпусу СС і Прокопові Машталер з 5-ої Сокальської бригади. Про кожного з них кілька слів сказав п. Д. Микитюк. Дві сольові пісні: "Синя чічка" і "Там у Львові" відспівала п-і Катерина Бойко при форт. супроводі проф. В. Кисілевської. Дуже гарно, справжні по мистецьки віддеклямувала п-і Марія Охримович вірш Олеся Бабія: "День Слави" та поему "Україно моя" Андрія Малишка. Присутні із справжнім захопленням вислухали цих двох деклямацій.

Центральною точкою світлих роковин була знаменита промова Преосв. Кир Максима Германюка ЧНІ, що говорив про участь і заслуги Української Католицької Церкви та її священиків у визвольних змаганнях. Ось коротенький зміст дуже цінної доповіді Преосв. Кир Максима: Наша Церква стояла завжди вірно на сторожі народу і в слушний час післала своїх синів-священиків, щоб разом з іншими дітьми народу здобували волю для України. Це тільки один з проявів багатогранної участи Церкви в діях українського народу. Гасло до боротьби за права народу кинув уже о. Маркіян Шашкевич, видаючи в 1837 р. "Дністрову Русалку". В дні 28. 6. 1914 р. на площі Сокола-Батька у Львові поблагословила Церква синів і доньок на велике діло. Священик з хрестом у руці благословив УСС, які на Маківці помстили москалям за Полтаву. В т. зв. чортківській офензиві у критичний момент прийшов до отамана капелян о. Чарнецький ЧСВВ і заохочував до витривалости, а опісля заприсягнув старшин і вояків: "Ми присягаємо, що ані на одну стопу звідси назад не підемо" і давав усім цілувати хрест. 16. жовтня 1918 р. у Львові, коли зібралася перша наша конституанта, то на її засіданні був Митр. Шептицький і Єп. Хомишин; членами першого парляменту було 20 священиків. У Листопадовому Зриві визначну ролю відограли священики й богослови, напр. М. Кондра, Т. Кутний, Е. Мацелюх, П. Андрійчук, П. Хомин, Тишкович, П. Шпилька В. Семків, С. Гребенюк, Т. Чайковський, М. Кривуцький, І. Калята, Лебедович, Вергун, Голинський, Дидик та багато інших. Всесв. о. д-р В. Лаба був начальним капеляном всієї Української Галицької Армії а о. Й. Жан ЧСВВ мав важну місію при Головній Команді. Цю визначну і провідну ролю Церкви добре оцінювали вороги, як поляки, так і москалі, тому перший свій удар скерували на Церкву та її священиків. У часі московської інвазії 1914-1915 рр. забрали зі Львова Митр. Шептицького та багато священиків. Поляки заарештували тисячі священиків і сотні ОО. Василіян та Сестер Василіянок і Служебниць. Але український нарід не падав і не падає на дусі та продовжує боротьбу в рядах УПА знову ж разом зі своїми священиками та всією Українською Католицькою Підпільною Церквою на Рідній Землі. Маємо в Бозі надію, що скоро здобудемо Київ знову, як тому 35 років, але вже раз назавжди. Українські прапори замають переможно у золотоверхому Києві — столиці самостійної соборної Української Держави.

Відспіванням національного гимну і "Не пора" закінчено це свято. На заклик п. Д. Микитюка переведено збірку на інвалідів, яка принесла $175.54.

### СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ СЕСТЕР У ДАВФИНІ

ДАВФИН. — 31. серпня ц. р. українсько католицька парафія в Давфині під проводом Всч. о. декана Гр. Теплого врочисто відзначила 25-річчя побуту Сестер Служебниць у Давфині та 25-річчя чернечого життя сестри настоятельки Гавриїли. Співану Службу Божу відправив Всч. о. канонік А. Луговий в асисті оо. Г. Теплого, І. Леґкого і Я. Рудачека. У проповіді Всч. о. кан. А. Луговий підкреслив великі заслуги тихих монахинь, що ціле чвертьсторіччя трудилися в Давфині над опікою старців та дітей у рідній школі. Вечором у парафіяльній залі відбулося ювілейне прийняття. В імені дітвори китицею цвітів привітала сестру настоятельку Гавриїлу учениця Флоренс Яцишин. Предсідником був п. Павло Мезіброцький. Першу, довшу промову виголосив місцевий парох, о. Г. Теплий, що вітав Сестер з ювілеєм та дякував їм за корисну працю для добра парафії. Промовець відчитав теж лист першої сестри настоятельки-піонерки в Давфині С. Любови, яка перебуває тепер у Мондері. Старенькі піонери Іван Гнишка і Марія Старанчук оповідали про ті часи, коли то вони спровадили до Давфину Сестер, та про перші труднощі. Війт з Етелберт п. Ф. Галінський привітав Сестер в імені довколишніх місцевостей. В імені жіноцтва склала слова подяки для Сестер п-і Катерина Куць. На закінчення п. П. Мізіброцький вручив в імені всіх парафіян з Давфину скромний дарунок для трудящих Сестер Служебниць. Сестра настоятелька Гавриїла подякувала всім приявним священикам і гостям за таку милу несподіванку та запевнила, що буде так само ревно працювати і в другому 25-річчю для добра Церкви, діточок та всього українського народу.

### ОКРУЖНИЙ ФЕСТИВАЛЬ УКЮ В ШОЛ ЛЕЙКУ

ШОЛ ЛЕЙК. — У неділю 29. 8. відбувся Окружний З'їзд УКЮ в Шол Лейку. Врочисту Службу Божу відправив і дуже гарну проповідь про значіння молоді сказав Всч. о. декан П. Романишин. Вечором відбувся окружний фестиваль УКЮ, що в ньому взяли участь: жіночий хор з Овкбурн під кермою Всч. о. П. Романишина, дитячий хор із Солсґірт під проводом І. Михальчишина, танцювальна група з Сенді Лейку під проводом Всч. о. декана І. Іванчука, скрипкове сольо Левка Матіїшина з Овкбурн, вправи вільноруч під проводом п-і О. Яриш і сольо на піяно Стефки Михальчишин зі Шол Лейку. Головну промову виголосила п-і М. Дима, голова Комітету Українок Канади з Вінніпеґу. На закінчення відбулася коронація з нагоди контесту, що з нього дохід призначений на вакаційну оселю для УКЮ у Клір Лейку. Королевою стала Анна Ґерелюс із Шол Лейку, королем Мирон Михайлишин з Овкбурн, королівнами: Орися Сулимка з Нюдейл, Оля Колосевич з Елфинстону і Стефанія Когуч з Розбурн. Увесь з'їзд УКЮ та фестиваль пройшов з повним успіхом, за що належиться признання для Всч. отців парохів та для управ УКЮ в цій окрузі.

о. С. Іжик.


**ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?**

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!

College Clothes (Alberta) Limited

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.

10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA. — Phone 24303

## КІНЧАТЬ ЗБИРАТИ НОВИЙ УРОЖАЙ ДЛЯ МОСКВИ

Жнива в Україні добігають кінця. Советська преса веде посилену кампанію за здавання в першу чергу державі обов'язкових контингентів та за "продаж" по державних цінах тій же таки державі т. зв. сільськогосподарських лишків. Усе йде під кличем: "Насамперед державі", тобто Москві.

Як виходить з повідомлень преси, багато колгоспів та радгоспів до жнив як слід не підготовились і тому своєчасно з ними не впорались, завдавши державі великих втрат. Як виходить з пресових повідомлень, причиною спізнення є незарадність колгоспного керівництва, хоч немало заважила в цьому й відсутність "техніки" — машин і знаряддя, в чому обвинувачується міністерство сільського господарства.

Також почалися жнива на цілинних землях у Казахстані, куди вислано десятки тисяч української молоді. Тепер поспіхом на збирання врожаю висилають на ці землі з України комбайнерів, трактористів та інших технічних робітників.

Рівночасно з жнивами по всій Україні почалася посівна кампанія, якій советська преса присвячує найбільшу увагу.

## РОЗДАЮТЬ ЗБІЖЖЯ ЗА ТРУДОДНІ

Київське радіо повідомило, що по колгоспах вже почали роздавати з нового врожаю хліб на трудодні. Для прикладу: В колгоспі ім. II-го З'їзду ВЛКСМ Бурштинського району на Станиславівщині колгоспники одержують цього року на трудодень 2 кілограми збіжжя. Цей колгосп, як подає радіо, належить у районі до передових. Отже, коли колгоспник у цьому колгоспі виробив за рік навіть 300 днів, то одержить він тепер аж.. 600 кілограмів збіжжя, яким мусить прохарчувати до наступного врожаю себе і свою родину, а також забезпечити її всім необхідним. Справді, як твердить київське радіо, знайшло собі "щастя" українське селянство на совєтській панщині!

## Польська еміграція хоче творити армію

Шотляндсько-Польське Товариство звернулося до президента Айзенгавера, щоб він піддержав проєкт формування вільної польської армії в Европі під польським проводом. Джан Дж. Кемпбел, президент того Товариства, заявив у листі до президента Айзенгавера, що "відмова Франції взяти участь в Европейській Обороні створює пригожі умовини подумати над проєктом польської армії".

Американська піддержка цього проєкту, мовляв, усуне справедливе невдоволення серед багатьох мільйонів, яке заіснувало внаслідок запродання Польщі ворогам християнської цивілізації, та збільшить піддержку світу для геройчних зусиль Америки проти комуністичної аґресії. Подібного листа вислано теж до британського премієра міністрів Винстона Чорчила.

### ДЕ ВОНИ ДІЛИСЯ?

Совєтський Союз до цього часу не вирахувався перед Італією з 60,000 італійських воєнних полонених, взятих головним чином під Сталінґрадом. Тепер він знову відмовився виснити, що з ними сталося. Італія оскаржує Москву в комісії Обєднаних Націй для справ воєннополонених.

ДО ЗВІРИНЦЯ В НЮ ДЖЕРСИ привезли з темних лісів західної Африки цю звірюку, що своєю будовою нагадує докладно передпотопового динозавра. Тільки що динозаври були велетнями і важили кільканадцять тонн, а цей звірючок важить 80 фунтів. Крім нього живе в Америці в неволі ще один такий панґонін.

### РОЗЧАРУВАННЯ СЕРЕД ПІВДЕННИХ КОРЕЙЦІВ

Американські дивізії, що відїздять з Південної Кореї, забирають з собою всю свою зброю. Це викликало велике розчарування серед південних корейців, які сподівалися, що американці залишать їм бодай зброю і виряд. 25-та Дивізія виїхала на Гаваї.

### КОМУНІСТИ — ЗРАДНИКИ

Кардинал Спелман заявив на приватному прийнятті, що нерозсудливо було б думати, що світ зможе врятувати свою цивілізацію без віри в Бога і без Божої помочі. Комуністи в ЗДА, сказав кардинал, — це ті зрадники, які самі користають із волі в цій країні, але борються за те, щоб поневолити її і все людство.

### НАЙБІЛЬШИЙ ҐАРАЖ СВІТУ

В Шікаґо вибудовано найбільший ґараж світу, в якому зможе приміститися 2,359 авт. Його будова коштувала багато мільйонів долярів. Оплата від авта: 40 центів за першу годину, по 15 центів за кожну дальшу годину до восьми години, і по 5 центів за дальші години.

### УКРАЇНСЬКА ДЕЛЕҐАЦІЯ НА СТУДЕНТСЬКОМУ З'ЇЗДІ В ЯПОНІЇ

Товариство Українських Студентів Католиків "Обнова" буде заступлене на конґресі католицьких студентів Японії. Участь у з'їзді візьме д-р Роман Кисілевський та, можливо, й інші українські студенти, які тепер є в Японії у складі американської армії.

### НАСЕЛЕННЯ АМЕРИКИ

1. серпня ц. р. населення ЗДА становило 162,670,000 осіб. Статистичне Бюро виясняє, що впродовж минулого року населення цієї країни зросло на 2,782,000 або на 1.7 відсотка. Від останнього перепису, обто від 1. квітня 1950 року, населення ЗДА зросло на 11,538,000 осіб або 7.6 відсотка.

### НАЙБІЛЬШИЙ БУДИНОК У СВІТІ

Управа залізниці Ню Йорк Сентрал Систем проєктує вибудувати найбільший у світі будинок приватної фірми на площі, де тепер стоїть її стація в Ню Йорку. Цей будинок мав би бути вищий від Емпаєр Стейт будинку, який уважають тепер за найвищу будівлю в світі (102 поверхи і телевізійна вежа).

### А ЯК З ДИТЯЧИМИ ЧАСОПИСАМИ У НАС?

Два лондонські часописи "Дейлі Мірор" і "Дейлі Експрес" почали видавати дитячі тижневі додатки. "Мірор" повідомляє, що перше число цього додатку розійшлось у кількості 1,200,000 примірників, а "Експрес" запевняє, що його дитяча газетка має також великий успіх. "Дейлі Мірор" має найвищий денний наклад з усіх часописів Англії — 4,500,000 примірників.

### АВСТРІЙСЬКИЙ КАНЦЛЕР БУДЕ В КАНАДІ

Австрійський канцлер Рааб приїздить 21. листопада з відвідинами до Вашінґтону. Після тижневого перебування в ЗДА він виїде з офіційними відвідинами до Канади.

### ТОКІО — ТРЕТЄ МІСТО У СВІТІ

Токіо, столиця Японії, третє щодо величини місто у світі, має, за переписом з 1. серпня ц. р., 7,736,113 мешканців. Лише за останній рік число його мешканців збільшилося на 331,867 душ. У 1951 році Лондон мав 8,346,137 мешканців. У тому самому часі Ню Йорк нараховував "тільки" 7,891,957 мешканців (тепер він має понад 8 міліонів).

РОБОЧІ СКАРПЕТКИ фірми

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

Зміцнені на пяті та пальцях

НАЙЛОНОМ

Купуючи їх, Ви маєте кращу якість, більше задоволення, довше їх носите. Тривалі робочі скарпетки фірми Пенманс можете набути в різних якостях та різного виконання для всякої нагоди.

ТЕЖ СПІДНЯ ТА ВЕРХНЯ БІЛИЗНА

ФІРМА ВІДОМА ВІД 1868 РОКУ

WS 11-4

**Комуністи вбили** Коу Вора Вонґа, міністра оборони у протикомуністичному уряді Лаосу, найменшого королівства в Індокитаю. Вонґ був рішучим ворогом комунізму.

П-і І. Р. ТАНАСЮК
давніше М. Кузик з Голден, Алта.

BESTS'

—o—

ПРОВІДНІ В ЕДМОНТОНІ МИСТЦІ ШЛЮБНИХ ФОТОГРАФІЙ

—o—

ФОТОГРАФУЄМО НА МІСЦІ

— і —

В СТУДІЇ - АТЕЛЬЄ

**Майбутні молоді:** Не дайте себе збаламутити безплатними офертами. Впевніться щодо якости своїх шлюбних портретів, бо вони найважніші у вашому житті.

BESTS' гарантує вам цю якість без додаткового кошту.

Можете користати з нашого пляну сплачування ратами.

BESTS' STUDIOS

Empress Theatre Bldg., 10131 Jasper Ave., Edmonton, Alta. Phone 20572

"ПРЕКРАСНИЙ ВИБІР ШЛЮБНИХ АЛЬБОМІВ"

# І це і те звідусіль

## ОЛЕНА І ТАМАРА

**(За кулісами моральної гнилі й боротьби за владу в Кремлі)**

В 1939 році теперішній диктатор СССР Георгій Маленков мав щастя або нещастя пізнати Олену Хрущову, оперову співачку "Большого Театру" в Москві. "Прекрасна Олена" подобалась йому так дуже, що "почесний безбожник" Г. Маленков розвівся зі своєю другою дружиною Ленoю Рубцовою, видатним членом компартії, та "оженився" з сестрою відомого в Україні Нікіти Хрущова, що тоді щойно починав свою карієру, яка завела його на друге місце в советській ієрархії.

Олена — це власничка гарного сопранового голосу. Про неї кажуть, що вона вперше дебютувала в Харківському Оперовому Театрі в опері "Наталка Полтавка". Як тільки її брат Нікіта став першим секретарем КП(б)У, він її негайно повіз у Москву. Там її відкрив "Большой Театр", де вона й почала виступати. Її партнеркою в "Аїді" була ніхто інша, тільки Тамара Берія, жінка всемогутнього шефа советської поліції.

Тамара була в усьому протилежністю Олени. Це була дрібна брунетка, дуже вродлива на виду, з темпераментною грузинською вдачею. Сам Сталін любив її слухати, як вона співала йому грузинські народні пісні, що він їх знав ще з дитинства. Кажуть, що, слухаючи її пісень, старий душогуб зворушувався до сліз.

Між сумовитою Оленою і життєрадісною й вередливою Тамарою, покидьками большевицької революції, почалася ворожнеча на смерть і життя. Коли Олена "вийшла заміж" за Маленкова, вона цілком певно не думала обмежити себе до ролі господині дому й виховниці своїх дітей. Вона почала підюджувати Маленкова проти Берії, який мав велике нещастя бути чоловіком Олениного ворога й суперника. Ось так, під впливом своїх жінок, колишні приятелі, що мають на сумлінні міліони жертв, а між ними також Жданова й товаришів, самі стали смертельними ворогами.

Підчас минулої війни, коли велися бої вже за Орел та Курськ, Большой Театр у Москві задумав виставити оперу Глинки "Жизнь за народ" (у першій версії "Жизнь за царя"). До виконання головної ролі в цій опері запрошено Олену Маленкову. Але вже в день після премієри Щербаков, який був інтимним приятелем Берії, поніс Сталінові звіт, в якому виказав різні ухили проти обовязуючої партійної лінії, зокрема в постановці головної ролі, що її виконувала Олена. Коли ж Олена пробувала боронити себе й опери при допомозі свого чоловіка, Сталін наказав зняти оперу з програми й заборонити Олені виступати в театрі. Тамара тріюмфувала.

Очевидно, вірна законам московського морального багна Олена рішила пімститись на своїй суперниці. Вона знала, що Тамара влаштовує гучні прийняття в своїй віллі на Кавказі, в безпосередньому сусідстві віллі Сталіна. Ці віллі лежали в забороненій для звичайних советських громадян смузі, але Тамара привозила до цієї забороненої смуги своїх гостей за своїм вибором, знаючи, що ніхто не спротивиться жінці могутнього шефа советської поліції. Знаючи, що таке прийняття має відбутись, Олена намовила команданта смуги, щоб він зробив обшук під притокою, що до смуги має приїхати сам Сталін. Цей комендант зробив обшук і знайшов у віллі Тамари фільмового артиста — грузинського князя Василя Думбадзе, який не мав перепустки до забороненої смуги, і, що більше, в його картотеках знайшли, що він був колись повязаний з контрреволюційними організаціями. Зі звітом про цей випадок пішов Маленков до самого Сталіна, знаючи дуже добре, як диктатор дуже дбає про свою безпеку. І справді, Сталін велів Думбадзе замкнути до концтабору, а дружині Берії заборонив спроваджувати гостей на дачу.

З цього часу Олена й Тамара стали вже зовсім відкритими ворогами. Їх помешкання в Москві стали ворожими "клюбами", кожний під патронатом могутніх покровителів. Після смерти Сталіна обидва "клюби" перейшли до отвертої боротьби за владу, яка покінчилась перемогою Маленкова. Берію арештовано й розстріляно, а Тамара зникла з Москви і ніхто не знає, де вона. Маленкова Олена перемогла свою зненавиджену суперницю з того самого диявольського світу, а комендант забороненої смуги на Кавказі, що їй допоміг у цьому, є тепер комендантом Кремля.

### ПРОЦЕС ЗА ЩАСТЯ

Чи можна робити пошту відповідальною за зруйноване щастя? Це питання розглядали на судовому процесі, що його розпочав один ґраф проти дирекції французької пошти. Вернувшись після довгої неприявности додому, він найшов тут лист, висланий 14. березня 1952 р., на якому була поштова печатка з 15. травня 1954. Значить: два роки цей лист був у дорозі, і ця обставина, за свідченням адресата, зруйнувала його особисте щастя.

Ґраф пізнав у 1952 р. доньку цукорника і залюбився в неї. Він відкинув усі пересуди про станову різницю і листом запропонував дівчині одруження. Але відповіді не було. Натомість по шістьох місяцях він найшов у газеті оповістку про шлюб тої молодої дівчини з якимсь учителем із провінції. Розчарований ґраф подався в довшу подорож.

І тим більше він був здивований, коли з дворічним опізненням він одержав цей лист, в якім молода дівчина прийняла ґрафову пропозицію і прохала його скласти візиту її батькам. Ґраф розпочав з поштою процес. Він оцінив свою душевну шкоду на один міліон франків (приблизно 3 тисячі долярів). Експерти, що розглядали лист, прийшли до висліду, що лист мабуть причепився до металевої частини поштової скриньки, яка була переповнена, і щойно від якогось потрясення пізніше звільнився. Чи ж пошта може за це брати відповідальність?

Поштовій дирекції прибув несподіваний відтяжаючий свідок в особі самої авторки листа. Це правда, — сказала вона, що вона прийняла ґрафову пропозицію. Але вона дякує долі і неточній пошті, що лист не дійшов до адресата, бо вона почувається в теперішньому подружжі цілком щаслива.

Тепер не знати, хто мав більше щастя в цьому процесі за щастя...

### ПІДОЗРІЛЕ ВЕСІЛЛЯ

На всіх весільних забавах у Персії появляються від деякого часу непрохані гості у виді урядовців тайної поліції. Це діється від того часу, як прихильники забороненої комуністичної партії Тудет у Тегерані зібралися в одному домі, щоб відбути свої збори під покришкою весільної забави. Ціле це "весільне товариство" заскочила поліція: 26-річну "молоду" і 379 "весільних гостей" переслухано, після чого затримано 32 чоловіків і вісім жінок, які станудь перед судом.

Зібрання більше як трьох осіб є за воєнним законом, який там і далі має силу, заборонені. Одначе весільні забави не підпадають під цю заборону.

Все Потрібне для Будови

По Уміркованій Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office. EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, власник.

Як приїздите до Едмонтону,

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ

EDMONTON ROYAL HOTEL

10220 - 96 St. — Phone 43107

Іван Козяк, управитель.

Alice Hotel, Camrose, Alta. Donald Hotel, St. Paul, Alta.

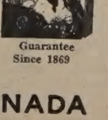
Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

Це те почуття забезпеки, що вони люблять...

І В ІТОНА ВОНИ КУПУЮТЬ УЖЕ ДОВГІ РОКИ З ДОСВІДУ. ВОНИ КУПУЮТЬ ЗАБЕЗПЕКУ, ЯКА З'ЯВЛЯЄТЬСЯ З ПЕРЕКОНАННЯ, ЩО ТРАДИЦІЯ ІТОНА ТРИВАЄ ПОЗА КОЖНИМ КУПНОМ. НЕ РОБИТЬ РІЗНИЦІ, ЩО ВОНИ КУПУЮТЬ, МАЛЕ, ЧИ ВЕЛИКЕ, ВАЖНУ РІЧ, ЧИ ДРІБНИЦЮ . . . ТАМ ЗАВЖДИ ПЕВНА ҐАРАНТІЯ:

"Товари задовільні або звернені гроші"




Guarantee Since 1869

EATON'S OF CANADA

# НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

## ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

| СТАРИЙ СТИЛЬ | ЖОВТЕНЬ | НОВИЙ СТИЛЬ |
|---|---|---|
| 1 П | Прп. Евменія | Покров Пресв. Богор. (н.н.) |
| 2 С | Мч. Трофима | Сщмч. Кипріяна |
| **3 Н** | **16 по Сошествію** | **17 по Сошествію** |
| 4 П | Ап. Кондрата | Прп. Франциска Асис. |
| 5 В | Сщмч. Фоки | Мч. Харитини |
| 6 С | Зачаття Ів. Хрестителя | † Ап. Томи |
| 7 Ч | Первомуч. Теклі | Мч. Сергія і Вакха |
| 8 П | Прп. Ефросинии | Прп. Пелагії |
| **9 С** | **Престав. Ів. Богосл. (н.н.)** | † Ап. Якова |
| **10 Н** | **17 по Сошествію** | **18 по Сошествію** |

## НЕДІЛЯ 16 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

### ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 105.

Сказав Господь цю притчу: Один чоловік відходячи прикликав своїх слуг і передав їм своє майно, і дав тому пять талантів, тому два, а тому один, кожному по його силі, і відїхав зараз. І пішов той, що взяв пять талантів і орудував ними і заробив других пять. Так само й той, що взяв два, придбав других два. А той, що взяв один, пішов і закопав в землю і сховав срібло свого пана. І після довгого часу прийшов пан тих слуг і зробив з ними обрахунок. І приступив той, що взяв пять талантів і приніс других пять талантів, кажучи: Пане, пять талантів передав ти мені, це других пять я придбав. Сказав йому його пан: Добре, слуго добрий і вірний, в малім був ти вірний, над многим тебе поставлю; увійди в радість свого пана. І приступив також той, що взяв два таланти і сказав: Пане, два таланти передав ти мені, це другі два я придбав. Сказав йому його пан: Добре, слуго добрий і вірний, в малім був ти вірний, над многим тебе поставлю; увійди в радість свого пана. Приступив же і той, що взяв один талант і сказав: Пане, я знав, що ти жорстокий чоловік, жнеш, де не посіяв і збираєш, де не розсипав; і побоявшись, я пішов і сховав твій талант в землю; це маєш, що твоє. А пан у відповідь сказав йому: Лукавий слуго і лінивий, ти знав, що я жну, де не сіяв, і збираю, де не розсипав; треба тобі отже було повірити моє срібло торговцям, а я прийшовши, взяв би своє з прибутком. Візьміть же від нього талант і дайте тому, що має десять талантів. Бо кожному, хто має, дасться і надто матиме, а від того, хто не має, і те, що здається мати, відбереться від нього. А непотрібного слугу вкиньте в тьму кромішну; там буде плач і скреґіт зубів. Це говорячи сказав: Маючи вуха слухати, нехай слухає.

# ПІСЛАНЦІ З НЕБА

У св. Письмі стрічаємо багато разів слово: ангел. Це слово грецьке; в нашій мові воно значить: післанець. Називаються ангели післанцями, бо Господь Бог посилав їх з різними порученнями до людей. Святе Письмо згадує про ангела, що стеріг входу до раю; два ангели товаришили самому Богові в дорозі до Авраама; ангела посилає Бог до Лота; ангел здержує жертвування Ізаака. Ангел повбивав усіх перворoдних у Єгипті; ангел вказував жидам дорогу до обіцяної землі. Ангели з'являлися: Ґедеонові, Самсонові, Іллі. Ангел убив 185,000 ассирійців, що напали на Палестину. Ангел з'явився Даниїлові, Захарії, Пречистій Діві Марії, св. Йосифові, пастушкам при народженні Ісуса Христа; ангел служив Спасителеві на пустині; потішав у часі 3-годинної молитви на горі Оливній; ангел з'явився Марії Магдалині при Христовім гробі, Филипові, сотникові Корнилієві; ангел звільнив св. Петра з вязниці.

"Ангел — то імя уряду, а не природи" — каже св. Августин. — "Питаєш, яка їх природа, чим вони є? Відповідь: то духи". Коли ж згадується у св. Письмі, що вони з'являлися в людській подобі, то треба це розуміти так, що Бог давав їм такий вигляд тільки переходово, щоб вони могли порозумітися з людьми. "Всі дні був я на очах ваших і не їв я нічого, ані не пив, — лише видіння ви бачили" (Товит 12, 19). Як духи з бистрим розумом і свобідною волею є ангели навіть більше подібні до Бога, як люди, яких Бог сотворив на "свій образ і подобу". Де говориться у св. Письмі про гідність людини, то зазначується, що "учинив Ти його мало чим менчим від ангелів" (Євр. 2, 7). Число ангелів нам невідоме. Св. Пророк Даниїл бачив у видінні, що: "тисячі тисяч служили Йому і силенна безліч стояла перед Ним" (Дан. 7, 10). Очевидно, що це не докладне подання числа, тільки вказання на безчисленну, для нас, кількість тих чистих духів. Ангели дістали від Бога велику силу. Це бачимо хочби з того, що один ангел повбивав усіх перворoдних Єгипту, що один ангел убив 185,000 ассирійців, що 5 ангелів, які хоронили Юду Маккавейського, вбили понад 20,000 ворогів жидівського народу.

Не всі ангели рівні між собою. На підставі св. Письма нараховують 9 ангельських хорів. "Бо то в Нім сотворене все на небі і на землі, видиме і невидиме, чи то престоли, чи то держави, чи то власті, чи то начальства — все через Нього і для Нього сотворене" (Колос. 1, 16).

Коли питаємося, на що Бог сотворив ангелів, то певної відповіді дати не можемо. Бог не обявив нам того. Але не помилимось, коли скажемо з деякими святими, що Бог сотворив ангелів для свого прославлення і щоб вони мали участь у Божому щасті. Але щастя ангелів мало бути не тільки звичайним Божим дарунком; вони повинні були власною, свобідною волею виказати, що вартують того щастя. І тому Господь Бог дав їм пробу. На жаль, багато ангелів не видержали проби і навіки знищили власне щастя. Ми і тут не маємо обявлення, в чім полягала та проба. Та, по думці деяких Отців Церкви і по натяках св. Письма, проба виглядала так: Люцифер, тобто той ангел, що задля великого розуму і незвичайної своєї краси називався "світлоносець", не схотів признати Бога своїм паном і сотворителем. Він не схотів Богові служити і Богові кланятися. З Люцифером збунтувалися проти Бога й інші ангели. Про цих непослушних ангелів каже пророк: "Ти ж говорив у своєму серці: Ввійду аж на небо, над Божими зорями престіл мій поставлю і засяду на горі між богами" (Ісаїя 14, 11-14).

Але оклик бунту, непослуху викликав вияв вірности, послуху і любови до Бога у решти ангелів. В небі настала боротьба. Один з ангелів — Михаїл (хто, як Бог?) виступив в обороні Божої чести. Божою Волею повстало місце кари — пекло і Люцифер зі своїм "товариством" злетів туди, як лискавка. "І сталася на небі війна: Михаїл та його ангели вчинили зі змієм війну. І змій воював та його ангели, але не втримались, і вже не знайшлося їх місце на небі. І скинений був змій великий, вуж стародавній, що зветься диявол і сатана, що зводить усесвіт, і скинений був він до долу, а з ним і його ангели були скинені" (Обявл. 12, 7-9). Вірні Богові ангели перейшли пробу собі на пожиток. Від тієї страшної боротьби вони вже утверджені у вірності Богові; вони вже навіки будуть ділити з Богом Його щастя. А злі ангели так само лишилися незмінними у своєму стані затверділої ненависти до Бога.

Чому ж: "Бог ангелів, що згрішили, не помилував був, а в кайданах темноти вкинув до тартару"? (ІІ. Петра 2, 4). Це для нас є і лишиться тайною. Можливо, що їхнє ясніше пізнання Бога, їхнє краще розуміння щастя в небі, чи щось інше стало до цього причиною. Одно певне, що предобрий Бог, який любить усе, що Сам сотворив, мусів мати для такого їх покарання повну причину.

Дякуймо Богові за Його милосердя супроти нас, бо й ми з нашими прародичами були в такому самому положенні бунту проти Бога, коли допускалися перворoдного гріха.

**о. М. Д.**

# Памяті ревного священика

## ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО БЛ. П. О. ІВАНА КАЛУСЬКОГО

Несподівана смерть вирвала зпоміж рядів українсько-католицького духовенства ревного священика о. Івана Калуського, пароха Виннипегосис, Манітобського Екзархату. Сталося це в суботу над ранком 11. 9. ц. р. у лікарні в місті Давфині у приявності рідного

Бл. п. о. Іван Калуський

батька, брата і сестри та священиків-приятелів, Всч. оо. Г. Теплого і Г. Овчарика, з рук яких він прийняв Найсв. Тайни. Найближча родина прибула з Форт Виліям, Онт., щоб зробити синові несподіванку у пядесяті роковини з дня його народження, одначе сталось інакше. Радість перемінилася у великий сум. Причиною смерти була недуга серця, що на неї о. І. Калуський терпів довший час.

Бл. п. о. Іван Калуський був родом з Чорткова, Західна Україна. Ще малим хлопцем (1913 р.) прибув зі своїми батьками до Канади і замешкав у Форт Виліям. Середню освіту здобув у Колегії св. Йосифа в Йорктоні, Духовну Семінарію закінчив в Едмонтоні. В 1931 р. одержав ієрейські свячення з рук Преосв. Кир Василія Ладики в церкві св. о. Миколая у Вінніпеґу. Зараз по висвяченню обслуговував околиці під Вінніпеґом. Опісля він виїхав далеко на схід аж до Сидней, Нова Скошія, пізніше працював в онтарійських містах: Кичинер, Ошава і Кенора. Далі переходить знову до Манітоби в околиці Вайта, Комарно, а останньо (від 1946 р.) був у Виннипеґосис. У всіх парафіях працював ревно і щиро для добра й спасення повірених собі душ та на славу українського народу.

Своєю тихою, скромною, а до того веселою вдачею здобув собі загальну любов між священиками й вірними. Доказом цього був величавий похорон покійного 15. і 16. 9., що на нього прибуло коло 800 людей, 50 священиків з Манітоби й Саскачевану та Преосв. Кир Максим Германюк ЧНІ. Похоронні відправи почалися в середу в год. 7. Того вечора гарну проповідь про гідність священика виголосив Всч. о. декан Роман Закревський, парох Вайти. В четвер 16. 9. в годині 9. рано Архиєрейську Сл. Божу відправив Преосв. Кир Максим в асисті Всч. оо. Й. Пуляка, декана з Вінніпеґу, П. Криворучки із Саскатуну, С. проф. С. Тарнавецького, як Шавеля ЧНІ з Йорктону, Ю. Слоти ЧСВВ з Вінніпеґу та о. капеляна. Похороном займався Всч. о. декан Григорій Овчарик із Сифтону.

Всч. о. канонік Антін Луговий у своїй промові по св. євангелію переповів в українській та англійській мовах життевий шлях бл. п. о. Івана Калуського, а при закінченні Служби Божої дуже зворушливу проповідь виголосив Преосв. Кир Максим Германюк. Представляючи працю священика серед народу і працю пок. о. Івана зокрема, закликав вірних, щоб востаннє послухали найкращої проповіді з домовини бл. п. о. Івана Калуського. Це проповідь мовчанки, яка зворушує до глибин душі. На закінчення попрощав Преосв. Кир Максим покійника від священиків, родини та вірних парафіян.

Домовину з тілом покійника відпроваджено до каравану, який відвіз її до Форт Виліям, Онт., на цвинтар, де спочиває його мама.

Спільний обід відбувся в парафіяльній залі. Тут треба дати велике признання парафіянам з Виннипеґосис та Форк Ривер, що причинились до похорону свого душпастиря. Всі священики знайшли у Виннипеґосис гостинний нічліг та харч. У церкві склали вірні поважну суму грошей на Служби Божі за душу бл. п. о. Івана. Признання належиться і 12-ьом священикам із Саскачеванської Єпархії, що приїхали на похорон. Признання й подяка належиться теж двом щирим приятелям покійного Івана, а саме о. дек. Г. Теплому з Давфину та о. дек. Г. Овчарикові із Сифтону за справжню братерську опіку в часі недуги о. І. Калуського та в часі його похоронів.

Память про доброго і всіма любленого бл. п. о. Івана Калуського хай триває вічно!

**о. С. І.**

## ЗБІРКИ В САСКАЧЕВАНСЬКОМУ ЕКЗАРХАТІ

НА КАТЕДРАТИК:

Альвена, св. Михаїла $24.25
Альвена Успення 27.50, Алтікейн 25.00
Антонівка 25.75, Албертавн 12.25
Арран-місто 20.00, Арран Весна 8.00
Бінфейт 22.15, Блейн Лейк 17.00
Борщів 20.00, Бруксбі 19.20
Бруно 30.00, Бюкенан 9.85
Беніто 8.00, Калдер 17.45
Ковалівка 6.00, Кемсек 28.40
Келіґер 16.00, Кридор 22.25
Куликів 5.00, Курокі 14.10
Дніпро 32.65, Доброводи 11.65
Дайсарт 18.00, Дорбан 10.00
Фостон 5.00, Ґлентворт 25.20
Ґудів Пр. Тройці 32.70, Ґронлид 27.50
Геффорд 25.00, Годжвил 16.00
Габбард Св. Духа 26.51, Нора 7.50
Габбард Чесного Хреста 11.25
Годсон Бей 10.00, Мейбридж 6.25
Інсінґер св. Николая 17.01, Орлів 24.00
Леніґен Серця Христового 10.00
Момарт 20.00, Мелфорт 10.00
Ніпавин 18.90, Н. Бетелфорд 29.15
Олеша 11.00, Пітерсон 15.00
Поркюпайн Плейн 10.50, Рама 16.50
Принс Алберт 47.00, Пелей 13.10
Прудгом 20.00, Поплар Блаф 7.00
Понас Лейк 11.92, Радісон 18.50
Рішард 4.50, Ростерн Св. Духа 10.00
Ростерн, Петра і Павла 16.13, Січ 6.70
Ростерн, Пр. Богор. 22.46, Спірс 6.00
Рокстон, Петра і Павла 22.77
Рокстон, Волод. і Ольги 25.06
Сван Ривер 8.62, Смaтс 18.00
Свитф Корент 6.45, Сокаль 15.00
Сторновей 22.21, Ст. Филипс 12.25
Тедмор 17.00, Тязів 12.35
Тондер Крік 20.00, Угринів 17.60
Шіґо 8.10, Йорктон 70.32
Вадіна 32.65, Вайт Біч 10.00
Василівка 5.15, Ватсон 6.28
Вейборн 16.76, Вонда 35.00.

НА СЕМИНАРІЮ:

Алтикейн $25.00, Албертавн 12.25
Борщів 7.71, Бруно 30.00
Калдер 18.04, Геффорд 25.00
Годсон Бей 10.00, Міт Парк 27.26
Поркюпайн Плейн 10.50, Рішард 4.50
Пітерсон 11.00, Спірс 6.00
Рокстон, Петра і Павла 20.15
Рокстон, Волод. і Ольги 15.00
Смaтс 10.00, Сокаль 9.00
Тондер Крік 10.00, Вакав 11.00
Вонда 25.00

НА ПЕТРІВ ГРІШ зібрано $345.23.

**Єпископська канцелярія.**

## Увага, Волверін і Біґар та околиці!

В неділю 3. жовтня ц. р. в 9. год. рано початок Архиєрейських відвідин та Архиєрейська Служба Божа і посвячення угольного каменя новозбудованої церкви Покрова Пресвятої Богородиці у Волверін, Саск.

Просимо дуже сердечно вірних з довколишніх парохій Ґернзей, Леніґен, Бруно й інших з подальших околиць прибути масово на це торжество.

Тої самої неділі в год. 5. пополудні відбудуться Архиєрейські відвідини, Молебень і посвячення угольного каменя в новозбудованій церкві Пресв. Серця Христового в Біґар, Саск.

Дуже сердечно запрошуємо всіх українців з містечок Кендал, Юниті, Вилкі та інших прибути та взяти участь у цьому торжестві. Це перше такого роду свято та Архиєрейські відвідини і посвячення угольного каменя в цих західних областях Саскачевану. Прийдьте масово всі!

**о. П. Криворучка — о. Є. Рудачек**

**Starko Agency**
КУПУЄМО І ПРОДАЄМО ХАТИ, ФАРМИ, ВИРОБЛЯЄМО ПОЗИЧКИ, АСЕКУРУЄМО АВТА І БУДИНКИ.
**NICK STARKO**
управитель.
Office Ph.: 24821; Res.: 75593
7 - 10168 - 100 Street,
EDMONTON, ALBERTA

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

# БОГОСЛУЖЕННЯ

ЖОВТЕНЬ

### АЛБЕРТА

3. — Калмар-місто
**Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653**

3. — Скаро
10. — Стар
17. — Лішор
24. — Стар
26. Св. Вмч. Димитрія — Скаро
31. — Ярослав
**о. В. Чопей,**
**10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843**

3. — Айрон Ривер
10. — Ґлендон
17. — Ст. Павл (храмовий празник, год. 9.30 Литія)
24. — Еншав
31. — Ґлендон
**Український Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.**

3. — Ню Пайн Крік
10. — Нирлейк-Мінук
17. — Россінґтон
24. — Ричмонд Парк
31. — Галич
**о. П. Петришин,**
**Box 225 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.**

3. — Оєн (10.00)
10. — Дромгеллер (11.00)
17. — Рамзі (10.00)
24. — Дромгеллер (11.00)
31. — Істкулі
**о. Любомир Сивенький**
**Box 933 — Дромгеллер, Алта.**

3. — Плейн Лейк
10. — Новий Київ
17. — Ту Гилс
24. — Левой
26. Димитрія (н. ст.) — Новий Київ
31. — Гері Гил
**о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта. Тел. 345.**

1. — Редвей (год. 9. братська С. Б. в парохіяльній каплиці)
3. — Редвей (9.30 Утр. і С. Божа)
10. — Восетна (9.30 Утр. і С. Б.)
17. — Елдорена (год. 9.30 Всен., Утр. і С. Б., храм)
24. — Смокі Лейк св. Онуфрія год. 9.30 Утр. і С. Б.)
31. — Редвей (9.30 Утр. і С. Б.)
**о. Володимир Жолкевич,**
**Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.**

3. — Дейзленд
10. — Голден-місто
17. — Голден-фарми
24. — Коперник
26. Вмч. Димитрія — Голден-місто
31. — Дейзленд
**о. Д. Базюк,**
**Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.**

3. — Ст. Майкел св. Николая
10. — Восток св. Михаїла
17. — Лемонт
24. — Делф
26. — Ст. Майкел св. Николая
31. — Лемонт
**о. Євген Дмитрук — Лемонт, Алта.**

3. — Гай Прері (10.30)
10. — Ріно
14. Покров Пр. Бог. — Балатер
17. — Гарт Рівер (10.30)
24. — Райкрофт (10.30)
31. — Кінусо
**о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта.**

3. — Ренфурлі
10. — Іннісфрі, 11-ий ренч
17. — Іннісфрі, 10-ий ренч
24. — Менвил
31. — Ренфурлі
Утреня 9.30, Служба Божа 10.30.
**о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.**
Box 572 Тел. 41.

3. Покров Божої Матері — Борщів, Чипмен
10. — Ґілліярд св. Ів. Хрестителя
11. — Ґілліярд-фарми (благодарственна Служба Божа)
17. — Краків (храмовий празник), Борщів
18. — Краків (благодарственна С. Б.)
24. — Чипмен, Спас
25. — Чипмен (благодарственна С.Б.)
26. — Спас (благодарственна С. Б.)
26. Св. Димитрія — Борщів
27. — Борщів (благодарственна С. Б.)
31. Празник Царя Христа — Ворвик, Ґілліярд Усп. Божої Матері
**Basilian Fathers, Mundare, Alta.**

3. — Дарлінґ (год. 10)
10. Св. Ів. Богослова — Клір Брук (год. 9.30 Всен., Утр. і С. Божа)
17. Покров Пр. Богородиці — Торгилд (г. 9.30 Всен., Утр. і Сл. Божа)
24. — Еґремонт (год. 10)
31. Празник Христа Царя — Тудор (г. 9.30 Всен., Утр. і С. Божа)
**о. П. Іванець,**
**9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953**

3. — Сіба Біч (8.45); Карвел (10.30)
10. — Парк Корт
17. — Вайлдвуд (храм)
23. — Менлі
31. — Едсон (9.00); Розевір (10.45)
**о. К. Станґрет — Карвел, Алта.**

3. — Дервент-місто
10. Ів. Богосл. — Елк Пойнт (Всеночне 9.30)
17. Покрова М. Б. — Нортерн Веллій (Всеночне 9.30)
24. — Фіделиті
31. — Верміліон (10.30)
**о. Іван Черкавський,**
**Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.**

### БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

3. — Нелсон
10. — Кастлеґар - Трейл
17. — Нелсон
24. — Ґренд Форкс
26. Св. Димитрія — Ґренд Форкс
31. — Крестон
**о. Теофіль Гурко,**
**Телефон 79х**
**1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.**

3. — Ревелсток
10. — Ґріндрод
17. — Кемлупс
24. — Келовна
31. — Кемлупс
**о. Богдан Ганушевський, Ґріндрод, Б. К.**

### САСКАЧЕВАН

3. — Інвермей
10. — Доброводи
17. — Рама
24. — Курокі
31. — Куликів
**Увага!** В Інвермей у четвер 21-го в год. 6. вечора буде вечеря; в год. 10. відбудеться парохіяльний дитячий контест.
**о. О. Пасічняк — Рама, Саск.**

3. — Вакав
10. — Ланівці
14. Покров Пр. Бог. — Ст. Джулієн (празник)
17. — Сокаль
24. — Вакав (базар)
31. — Смaтс
**о. Василь Волошин,**
**Тел. 166 — Вакав, Саск.**

3. — Бейнфейт
10. — Вейборн
24. — Годжвил
31. — Свифт Корент
**о. В. Обарянин**
**1731 Торонто Стр., Ріджайна, Саск.**

3. — Дайсарт
10. — Момарт
24. — Кендіяк
31. — Ґренфел
**о. Н. Сидорак — Тел. 7767**
**1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.**

3. — Поркюпайн Плейн
10. — Ервуд
17. — Поркюпайн Плейн
24. — Вікс
31. Христа Царя — Годсон Бей
**о. Мих. Курило — Годсон Бей, Саск.**

3. — Волверін (Архиєрейське посвячення угольного каменя, 9. рано); Біґар (рядова відправа попол. в год. 5., посв. уг. каменя)
10. — Саскатун (З'їзд БУК); Бруно
17. — Мічум, Ростерн-місто
24. — Бруно, Ростерн-Духа
31. — Леніґен, Кіндерслей
**о. П. Криворучка о. Є. Рудачек**
**1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.**

3. — Васлівці (10.30)
10. — Ковалівка (10.30)
17. — Тедмор (10.30)
24. — Бюкенан (10.30)
31. — Олеша (10.30)
**о. Н. Будз, Box 49, Бюкенан, Саск.**

3. — Ніпавин
10. — Бруксбі
14. Покров Пр. Бог. — Ґронлід
17. — Мелфорт
24. — Бруксбі
31. — Ґронлід
**о. В. Савчук**
**Box 1375 — Мелфорт, Саск.**

3. — Ґаєс
10. — Норквей-місто
17. — Сван Плейн
24. — Норквей-фарми
26. Св. Димитрія (н. ст.) — Норквей-ф
31. — Норквей-місто
**о. Володимир Фляк,**
**Тел. 65 — Норквей, Саск.**

3. — Пітерсон
10. — Прудгом
17. — Вонда
24. — Борщів
31. — Вонда
**о. Ю. Габрусевич,**
**Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.**

3. — Блейн Лейк
10. — Кридор
17. — Орлів
24. — Січ
31. — Угринів
**о. А. Хорунжий**
**Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.**

3. — Радісон
10. — Норт Бетелфорд
17. — Витків
24. — Норт Бетелфорд
31. — Пейтон
**о. Б. Бачинський, 1312-106 Стр., Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2731**

### МАНІТОБА

3. — Розбурн-місто
10. — Ольга
17. — Розбурн-фарми
24. — Розбурн-місто
31. — Ольга
**о. Є. Олійник,**
**Box 236 — Тел. 57 — Розбурн, Ман.**

3. — Елфінстон
10. — Долини
17. — Город
24. — Мензі
31. — Січ
**о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.**

3. — Парки
10. — Ст. Норберт
17. Св. Покрови — Парки (празник)
24. — Давфин
31. — Ґадашвил
**о. Семен Іжик**
**49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Тел. 922308**

3. — Овкбурн
10. — Шол Лейк
17. — Овкбурн
24. — Шол Лейк
31. — Солсґірт
**о. Петро Романишин,**
**Box 82 — Тел. 294 — Овкбурн, Ман.**

3. — Комарно
10. — Фрейзервуд Росолович
14. Покров М. Б. і "День Подяки" — Малонтон (храм)
17. — Фрейзервуд-місто
24. — Мелеб
31. — Христа Царя — Тулон
**о. Володимир Лучків**
**Тел. 308-3 — Комарно, Ман.**

3. — Россел
10. — Анґусвил
17. — Лейкдал
24. — Рутенія
31. — Россел
**Гр.-Католицький Уряд Парохіяльний в Анґусвил, Ман.**

3. — Вайта
9. Св. Ів. Богослова — Маковські
10. — Каліенто
17. — Сандавн
24. — Сопівники
**о. Р. Закревський,**
**Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.**

## ВІДЕНСЬКІ КАТОЛИКИ БЛАГАЮТЬ ДОПОМОГИ ПРОТИ ЧЕРВОНИХ

Вночі з 11. вересня долішньою частиною Відня ішов похід смолоскипів, зорганізований римо-католицькою архидієцезією під гаслом: "Мир і воля". Похід попередила торжественна Служба Божа, яку на "Площі Героїв" відправив під голим небом кардинал Теодор Інніцер. На тлі Вотівкірхе (Обітована церква) бундесканцлер Юліюс Рааб з багатьома тисячами одновірців молився за "навернення ворогів Бога і за братів та сестер, переслідуваних за віру поза залізною заслоною".

## Увага, Беверлі!

**Храмове свято в церкві Покрова Пресвятої Богородиці (116 еве. — 36 стр.).** Субота 2. жовтня ц. р. вечором Вечірня з Литією. Неділя 3. жовтня ц. р. год. 10. торжественна св. Літургія. Вечором год. 7. Молебень до Пресв. Богородиці. Нагода до сповіді в суботу вечором і в неділю від год. 9-ої рано. До численної участи в святі запрошує всіх щиро

**Церковний Комітет та о. парох.**

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

# Літургійний Союз

## ПІД ПОКРОВОМ СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО

Подаємо до ласкавого відома всім, що з приводу 50-літнього ювілею прибуття ОО. Василіян до Канади, за благословенням Ординарія - Екзарха Західної Канади, Преосвященного Кир Ніля, та згодою Настоятелів Чина св. Василія Великого, повстав при монастирі ОО. Василіян у Мондері, Алберта, Канада, ЛІТУРГІЙНИЙ СОЮЗ під покровом св. Василія Великого, щоб всі могли користати з Божого благословення та ласк Небесної скарбниці.

Кожної першої середи в місяці служитиметься читана Служба Божа в мондерському монастирі за всіх жертводавців і за душі в чистилищі з їхньої родини. Всі жертви призначені на будову ювілейної каплиці при монастирі ОО. Василіян у Мондері. Відповідно до висоти жертви за жертводавців та їх померлу рідню служитимуться Служби Божі впродовж одного року, пятьох і більше років.

Крім цього монахи мондерського монастиря молитимуться у всіх своїх щоденних Богослуженнях за своїх добродіїв і то доти, доки існуватиме ця каплиця.

За докладнішими інформаціями просимо писати на адресу:

**BASILIAN FATHERS**
**MUNDARE, Alberta, Canada**

**УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ**
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою ................ $4.00
Зміна адреси: 10 центів

**UKRAINIAN NEWS**
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada ............ $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

# Лік на наші рани

Коли уважливо приглянутись нашому громадському життю і пильно перечитувати нашу пресу, то побачимо різні недоліки нашого українського зорганізованого життя. В цій справі люди заподають різні засоби лікування і підносять різні гасла. Нехай буде мені, як священикові, також вільно вказати тут на засіб, цим разом надприродного порядку.

У 1. листі до Коринтян у гл. 13. апостол Павло заявляє, що необхідною чеснотою для нього, як проповідника Христової євангелії, є любов. І в тому ж листі він вичислює прикмети любови. Він каже: "Любов є терпелива, любов є ласкава, не завидує, любов не чваниться, не надувається, не осоромлює, не є користолюбна, не сердиться, не задумує зла, не тішиться неправдою, а тішиться правдою. Все переносить, всьому вірить, всього надіється, все перетерпить. Любов ніколи не гине" (І. Кор. 13, 4-8).

Коли б у нашому громадському житті існувала така любов з усіма вичисленими вище прикметами, то не було б наших внутрішніх спорів і ми взялися б спільними силами до праці над спільними завданнями. Тимчасом бачимо щось зовсім протилежне. Прояви нашого громадського життя часто позначені непорозуміннями, завистю, користолюбністю, сварками, радістю з неправди. Це справжня наша національна рана. Бо наша любов дуже вузька, обмежена часто тільки до кола тих людей, що народжені в тій самій околиці, що мають подібні погляди, освіту чи подібні матеріяльні засоби. Інших ми від своєї любови нераз виключаємо, а то й ними гордимо.

З цього родиться теж наш нещасний двоподіл на "старих" і "новоприбулих", на людей, з якими ми радо пристаємо, і на людей, від яких сторонимо. Часто нашим першим запитом, від якого узалежнюємо наше відношення, є запит: Коли ви приїхали сюди? Родяться поділи в лоні старих еміґрантів і нових, а то й у середині самих організацій. Чому? Тому, що там нема широкої, християнської любови ближнього. Навіть найкращі почини та праця людей дуже часто не вдаються, бо ми до тих людей упереджені, бо це роблять "вони", а не "ми". Доки так буде у нас, доти неодна добра справа нам не вдасться, хоч би була й найкраща воля в її ініціяторів.

Час нам взятися до усунення хиб під цим оглядом. Працю в цій справі треба зачати від себе самих. Треба усунути нехіть до тих чи інших наших співбратів, а тепер вже й наших співгромадян. Це шкідливе нашій спільноті, це шкідливе і державі. Не народження тут чи там, не така чи інша освіта або багатство і тим подібне мають рішати про наше відношення до рідного брата, до ближнього. Ми мусимо конче розбудити в собі голос спільноти, що має своє джерело у Христовій заповіді любови: "По тім пізнають усі, що ви мої учні, коли любов будете мати між собою" (Ів. 13, 35). Слідом за тим мусимо оминати пильно того всього, що могло б розбудити нехіть у нашого брата — слів, відношення, поведінки. Зате треба нам шукати того, що нас усіх лучить, без огляду на те, чи ми народжені в Канаді чи в Україні.

Є спільні всім українцям справи і, маючи духа любови, нам треба спільними силами працювати для них. Такими справами є насамперед виховання дітвори, молоді і справа священичих покликань, щоб у слушний час помогти Старому Краєві. Тут не сміє бути двоподілу, говорення, що коли це роблять "вони", то "ми" тут ніпричому і до того не причинимось. Перед Богом усі ми рівні, нема "вищих" і "нижчих", тож не робім різниць у громадському житті. Треба зрозуміти, що як добрі, так і злі прикмети можуть бути і є в усіх людей — без огляду на місце їхнього народження.

Тому стар採ймося час від часу перевести в своїй душі контролю, чи любов є в нас, і чи вона має вичислені вище св. Павлом прикмети. Старайтмося плекати її в нашому серці і будьмо сіячами такої любови в нашому громадському житті. Не кажім, що сказане відноситься до інших, а не до нас самих. Коли переведемо точний іспит, то побачимо, що й ми може неодним у цьому відношенні прогрішувались і посередньо причинювались до збільшення наших недоліків. А так треба реформу зачати від себе самого і поступати в громадському житті так, щоб нічим не провинитися проти Божого закону любови. Тоді багато наших загальних справ піде вперед і неодин корисний почин знайде свою розвязку. А найважніше, що тоді Бог пішле і Своє благословення. Бо Він є автором заповіді любови. "Цю заповідь маємо від Нього, щоб хто любить Бога, любив і свого брата" (І. Іван 4, 21).

**о. Й. Ю. Прокопів ЧСВВ.**

## ВОВКА ТЯГНЕ ДО ЛІСУ — ТІТА ДО МОСКВИ

Західні держави обдарували комуністичний уряд Югославії ласками, зброєю, машинами і збіжжям, щоб мати його по своїй стороні проти Росії. Проте Тіто не може забути Москви і вже другий раз заявився за нормальними взаєминами між СССР і Югославією.

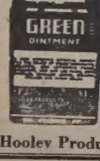
Минулого тижня Тіто відкинув західну пропозицію, щоб Югославія стала членом атлянтійської оборонної спільноти (НАТО). Промовляючи перед 300,000-ою юрбою в Целіє, в північній Югославії, Тіто сказав, що північно-атлянтійський союз набирає політичної краски — боротьби проти комунізму. "Ми, говорив Тіто, є соціялістами, тому нам не місце в політичнім бльоку, який має на цілі протисоціялістичні змагання". Так промовляючи, Тіто сказав, що Югославія привітає кожний жест доброї волі Росії. Правда, Тіто застерігся, що хоч він бажає собі нормальних взаємин з СССР і його комуністичними сателітами, то проте ці взаємини з комуністичним світом не захитають теперішньою закордонною політикою Югославії. Югославський уряд і далі буде співпрацювати з західними державами, як це робив досі.

Зміст промови Тіта такий, що Югославія є проти всякої ідеологічної і превентивної війни.

Тіто заявився також за суверенністю Німеччини та її озброєнням, однак остеріг світ, щоб не дав німцям аж стільки військової сили, щоб вони могли викликати ще одну світову війну.

Західні держави обмірковують промову Тіта, зокрема те місце, де він висловив бажання нормальних взаємин з СССР та його сателітами. Західні політичні кола застановляються, чи Тіто вже готовий зблизитися до Росії. Відомо, що в Москві та в Білгороді вже від місяців відбуваються переговори, в яких Росія старається направити взаємовідносини між обидвома державами, тобто відірвати Югославію від спілки з західним світом.

**Помагає на Ревматизм**




Пошо терпіти болі ревматизму, крижів, рук, ніг, плечей, карку, корчі в ногах, ломбего, застуду горла або грудей, як GREEN OINTMENT усуває їх. Це є знаменитий лік і ми гарантуємо його. Як не поможе, то звернемо Вам гроші. Питайте за GREEN OINTMENT у свого аптикаря або сторника у Вашім містечку. Не забудьте! А як у них нема, то пишіть до нас. Ціна слоїка $1.50 з пересилкою. Потребуємо сторників до розпродажі. Пишіть на адресу:

**Hooley Products — 10330-115 St. — Edmonton.**

БУРХЛИВІ ВОДИ

## "Галас в Едмонтоні"

Такий титул має одна стаття в "оновленім" двотижневику "Вістник" з 1. вересня ц. р. Автор статті зайнявся виставою нового іконостасу, що то відбулась недавно в Едмонтоні, в гостинних приміщеннях домівки УНО.

Здавалось би, що автор як українець повинен тішитися, що українці в Канаді здобули ще один іконостас, який буде в церкві на Божу хвалу, а про парафіян буде свідчити, як про любителів рідної української традиції. В статті приємно було б почути про мистецьку вартість іконостасу, чи все в ньому достроєне до вимог українського обряду. Будуючим було б прочитати і критичні завваги, які стали б для мистців вказівками на будуче.

Але ні! Цього в статті і не гляди! Автора болить, що цей іконостас буде в католицькій церкві у Вильні. Засліплення і ненависть не дозволюють йому радуватися з пошанування і зросту українських традицій у Канаді. Навпаки — його болить, що ще є хтось патріот, його страхає, що улюблений арґумент проти Католицької Церкви висовується з рук.

І хто ж то по думці автора винен за це все? Розуміється — Рим! Він далеко, автор його не знає, то на нього і легко все звалити. Рим по думці автора казав у роках 1935-39 валити іконостаси, а ось тепер каже будувати. Легка розвязка! Для автора найлегша! Він думає про цілу Церкву, про Апостольський Престіл, як про якогось собі протоєрея, що то для власної забаганки запускає бороду трохи довшу, а потім знову втинає на коротшу.

Ні, добродію! Церква — це Христова скала, це сильний фундамент, на якому будуємо своє дочасне життя і вічне щастя. У проводі душ не може бути химер, нема політики. Церковне право, закони і розпорядки є для добра вірних, а не на злість, не на кривду народів.

Апостольський Престіл потвердив наші прадавні церковні обряди і загарантував ще в 1595 році. Що більше, Церква ввесь час охороняла наші права перед "кресовими місіонерами", а то й перед нашими "ревними в законі", що по словам великого Митрополита Андрея хотіли мірити український католицизм шкаплірами і коронками...

В той час, коли, як ви кажете, Рим наказав валити іконостаси, тоді будувалась за папські гроші Українська Колегія в Римі. Будувалась і стала вона на ватиканськім ґрунті, а в ній здвигнено іконостас, Богу на славу та українським кандидатам до священства на приклад, чого бажає Церква і як повинен виглядати український храм.

Поміж зерном є полова! Не всі діти слухають батька! Що я мав би сказати про віру УГПЦ в Канаді, коли я чув (і всі це знають), що деякі ваші священики нераз відмовляють вірних від почитання Пресвятої Богородиці, бо, мовляв, "ми не католики". Але з випадку незнання поодиноких священиків не виходить, що нез'єднані з Апостольським Престолом наші брати не почитають Богородиці, бо ось і Архиепископ Михаїл написав гарну науку на день народження Богоматері, і всі вірні піснями величають "чеснішу від херувимів і славнішу без порівняння від серафимів."

Але автор статті "Галас в Едмонтоні" не шукає правди, не бажає, щоб правда висвободила його, а нипає за поодинокими випадками блудів, незнання, а то й злої волі, робить з того закон і тішиться, що лиш він праведний. Зовсім, як євангельський фарисей, або жук, що поза... сміттям сонця не бачить.

**П. Г.**

**Д-Р ІВАН ПАРАН**
ЛІКАР — ХІРОПОДИСТ
ЛІКУЄ РІЗНІ НЕДУГИ НІГ.
104 NORTHGATE BUILDING
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039
Від год. 10. рано до 6.00 пополудні крім неділь.

**ВЖЕ ВИЙШОВ МОЛИТОВНИК В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ**

ЗМІСТ: ВСТУПНІ УВАГИ ПРО СЛУЖБУ БОЖУ, УКРАЇНСЬКИЙ ОБРЯД, СВЯТИЛИЩЕ, ПРЕСТІЛ і т.д. ПРОСКОМИДІЯ. ЧИН БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРҐІЇ.

Ця частина молитовника має текст в українській мові і докладний англійський переклад.

В дальшому поміщено в молитовнику: Службу на всяке прошення та за померлих (Тропарі, Прокімен, Апостол, Причастен), 16 церковних пісень та молитви і боговгодні діла, наділені відпустами.

Гарний читкий друк та проглядне розміщення тексту. Зручний формат 3 ц. х 5 ц. Тривка картонова оправа.

ЦІНА ВСЬОГО 50 ЦЕНТІВ. ПРИ БІЛЬШИХ ЗАМОВЛЕННЯХ ОПУСТ.

Посилаю $ ............ на ............ молитовник(и) в українській та англійській мові.

**Ukrainian News Publishers Ltd.**
10967 - 97 Street — Edmonton, Alberta.

Імя і прізвище ..............................
Адреса ..............................
..............................
(Писати в англійській мові)

## На фонд будови церкви в Джеспер Плейс зложили:

11) **Ілля Січкарик, Едмонтон — $25.00** і кличе: д-ра Івана Смульського, Осипа Прийму, Луку Ґошія та Михайла Яхневича — всіх в Едмонтоні.

12) **Василь Прокопчук, Едмонтон — $10.00** і кличе: п-ну Леону Ваврик, Романа Юркевича й Едварда Червоняка — всіх в Едмонтоні.

13) **Іван Червоняк, Едмонтон — $25.00** і кличе: Мартина Боднара, Володимира Мадая та Івана Ґулаєця — всіх в Едмонтоні.

14) **Онуфрій Паснак, Вейнрайт, Алта., $5.00** і кличе: Зеня Білика і Станислава Комарницького в Голденмісті, Алта., і Петра Грабця, фермера коло Райлі, Алта.

15) **Фред Войтків, Едмонтон — 25 долярів.**

16) **Д-р Михайло Росляк, Едмонтон — $10.00** і кличе: Всч. о. Василя Чопея в Едмонтоні, Всч. о. Євгена Дмитрука в Лемонті, Всч. о. Стефана Чеховського в Летбридж, д-ра Івана Ярему, д-ра Івана Романкова і проф. Юліяна Буцманюка — всіх трьох в Едмонтоні.

Дальші жертви і списки викликаних осіб просимо посилати на адресу:

**Rev. D. Greschuk,**
**6240 Ada Blvd., Edmonton, Alta.**

## Український Технічний Інститут дозволений владою

Департамент Освіти стейту Ню Йорк в Олбані повідомив зареґістровану Спілку "Український Технічно-Господарський Інститут в Ню Йорку", що Рада Реґентів стейту Ню Йорк своїм рішенням з 11. серпня ц. р. дозволила заснувати і вести українську школу вищої освіти з правами американських шкіл під назвою: "Український Технічний Інститут в Ню Йорку". На чолі Інституту буде стояти президент і декани з Професорськими Радами.

Інститут буде складатись тимчасово з двох відділів, а саме: 1) Економічного Відділу з чотирма підвідділами-банківництва, економіки, комерційної адміністрації та асекурації і 2) Школи політичних наук з двома підвідділами — політики і журналістики. Навчання буде провадитись українською та англійською мовами.

Адреса Інституту така:
Ukrainian Technical Institute,
320 East 14th Street,
New York 3, N. Y., U.S.A.

## "Тріюмф українського танку"

Фільмова Студія під дирекцією В. Авраменка працює тепер у Ню Йорку над продукцією фільми під назвою "Тріюмф українського танку". Є це низка танкових і концертових картин, які представляють розвиток та осяги українського народнього балету від часу приїзду Авраменка до Канади аж дотепер. В цій фільмі зарекордують також танкові виступи для відзначення 25-річчя українського танку в Канаді. Фінансову поміч для продукції цієї фільми дають два комітети, в Монтреалі й Дітройті, а також деякі приватні особи зпоміж українців.

### СМЕРТЬ 22 ОСІБ ВІД ВИБУХУ ЦИСТЕРНИ

В Бітбурґу, Німеччина, згинули 22 американські, французькі і німецькі урядові особи, коли експльодувала ґазолінова тенька американської повітряної сили. Вони були членами комісії і підчас вибуху були на верху цистерни. Полумінь стріляла 1,000 стіп вгору.

**Злучені Держави** обмежили видачу амуніції і ґазоліни південно-корейській армії на два дні, щоб уряд Південної Кореї не скортіло відновити війну для обєднання краю.

ҐАРАНТОВАНІ ПАЧКИ
**НА УКРАЇНУ**
ДО РОСІЇ, ПОЛЬЩІ, БІЛОРУСІ І Т. Д.
Пересилку і мито платимо тут.
Пишіть за інформаціями до:
JANIQUE TRADING CO.
И. КАМЕНСЬКИЙ
835 QUEEN ST. W.
TORONTO, ONTARIO
Phone: EM. 4 - 4025.

**Безпечний, легкий спосіб переслання грошей за море**

Нехай це все зробить для вас Перший Банк Канади! Просто зайдіть до свого найближчого відділу Бенк оф Монтреал . . . Скажіть нам, скільки хочете післати, де і кому . . . лишіть потрібні гроші у нас . . . а ми зробимо решту.

Можете бути певні за Б оф М — "МІЙ БАНК" для більш як 2,000,000 канадійців.

"MY BANK"
B of M

BANK OF MONTREAL
*Canada's First Bank*
working with Canadians in every walk of life since 1817

SD 188

Степан Вусатий

## ВІЙНА БУДЕ

Знаю, Шановні Читачі, що, прочитавши цей заголовок та глипнувши на підпис автора, багато з Вас підсміхнеться, а дехто, з військовиків та отих комбатантів, то ще й сердитись стануть:

— Бач, ще один воєнспец найшовся!...

— Що це він, Ярослава Курдидика переплюнути хоче?...

— Та куди йому до Курдидика? Той всі військові журнали читає, і по дві статті кожного тижня до "Свободи" з них виписує... А цей що???

— Далеко куцому до зайця!..

— П-х-х-х-х-і-і-і!...

Ви собі там пхінькайте, підсміхайтесь, смійтесь, або навіть сердьтесь — а я все таки кажу, що війна буде.

Неминуче. Неодмінно!!!

Звідки я це знаю — питаєте? — Хто сказав мені про це? Хто прозрадив?

Ой, ні, ні. Не від великих політиків з Давнтавну я дізнався; не з військових журналів вичитав, і навіть не від польської ворожки вивідав.

Про це, що війна буде — саме життя говорить. Самі факти про це горланять. На кожному кроці це бачимо.

Ви, ось, візьміть таку історію:

Минулого тижня я одержав аж два десятки листів...

Не звичайних собі листів від знайомих, друзів, чи що.

Ні, де там. Інших! Зовсім інших! Ось послухайте: прозраджу й зацитую:

"Повідомляю, що в неділю — (подана дата, година й адреса готелю, залі чи дому) — відбудуться хрестини нашого Дорогого Сина, на які і Вас з Родиною маємо шану просити"...

Листи всі однаковісінькі, друковані, гарно розмальовані, в "Сурмі", "Арці" чи "Говерлі" куповані. Різні тільки адреси й підписи тих, що просять:

Вам добрі знайомі (—)
Вам знайомі (—)
Вам мало знайомі (—)
Вам зовсім незнайомі (—)
і т. д.

Ось тут, Ви зупиніться, чухоніть свої еміґраційно-політичні потилиці й подумайте: всі на хрестини просять і всім син народився!..' Ні одна однісінька донька, а самі сини!!!

З того воно й факт — що війна буде! Раз родяться хлопці —, значить війни сподівайся.. Про це не то що політики чи військовики, а й кожна баба Параска й баба Палажка колись у краю говорила:

— О, як хлопці родяться, добра не сподівайся! — Війна буде...

А воно й справді хлопці посипались цього року.

Он, з якогось часу, така дія відбувається в мене дома: тільки прийду з праці, ще не встиг помитись, аж оце вам: стук-стук — у двері.

— Заходьте — кличу...

В хату вбігає задиханий, захеканий від щастя Василь. Виймає з кишені дрожачими руками чорчилівського циґара і:

— Прошу закурити. Син мені народився!...

Завтра вбігає Петро:

— Куріть, козака дружина привела!...

Післязавтра Митька:

— Ось-те вам цигару, престолонаслідника маю!...

І таке майже кожнісінького дня...

Вийду вечором дихнути свіжим повітрям на Палестину (так парк у нас зветься), — з усіх сторін цигарками обдаровують:

— Син народився...

Піду між люди — з усіх сторін щасливі батьки біжать, цигарами обдаровують. — Покуріть! Син народився!

А оце, позаостанньої неділі, така штука мені притрапилася: вертаюся з хрестин від приятелів — теж сина мають. Прийшов я тільки два бльоки, й аж чотирьох знайомих стрінув. І всі вони, на перегони, з циґарами пруться, всі з радощів верещать:

— Син народився!...

Еге ж! Цього року мішок з хлопцями розвязався! Усім сини родяться. Молодим подружжям і старим. Таким, що сподівалися дітей, таким, що вже зовсім не сподівалися. Тим, хто хоче, і тим, хто не хоче.

А циґар тих, то стільки у мене вже назбиралося, що хоч бери та бизнес закладай. Якби так у ДП-таборі, то хоч би чорноринкнув собі ними, а так переведеться праця нізащо...

Скажете: "Еге, все те, що розказуєш, ґрінорів, новоприбулих тичиться... Всі вони, мовляв, хотять війни, тому й хлопці їм родяться...

Та воно не зовсім так.

Он вчора сусід мій, староприбулий, сітізен, справжній американець тобто, теж до мене рано:

— Гелов! — каже, — Стіві.

— Гелов! — відповів.

— На, закури, бойс мені народився! — і тиць мені цигару.

— Та як це — кажу, — і у вас, американців, теж хлопці родяться? А я думав, що це тільки у нас, у ґрінорів?...

— Велл, — відповідає він — цього року всім бойси родяться... Он, мої куми мають сина; мої френди мають бойсика, і френди моїх френдів теж мають бойсика...

Ото ж то й воно!

А що воно за причина — мабуть спитаєте, — що самі хлопці родяться? Неодмінно, у бузьків, у тих, що дітей людям приносять, вибухнула революція, і гору взяла та партія, що війни хоче. Воєнні акули, тобто, прийшли до влади. Підпалювачі миру!

Ось вони то й посилають усім бажаючим дітей — самих синів, самих хлопців, самих бойсів!

З того й війна буде!

Бо звісна річ: хлопці родяться — військо буде! А раз є військо — війну треба починати!

(Свобода)

**УВАГА, МАНІТОБА!**

**Слухайте кожного вівтірка українські радіоавдиції для дорослих і дітей**

ЧЕРЕЗ ФРАНЦУЗЬКУ СТАЦІЮ СТ. БОНІФАС "CKSB" на хвилях 1250 метра від год. 8.00 до 8.30 вечора.

Перша радіопередача в осінньому сезоні починається у вівторок 5. 10. в год. 8. вечора. Ласкаві жертви просимо пересилати на адресу:

UKRAINIAN CATHOLIC COUNCIL OF MANITOBA
c/o Rev. Semen Izyk
49 Kennedy Street — Winnipeg, Man.

**МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ**

виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього викликує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.

**ALDERSON PHOTO STUDIO**

ІВАН ЮРКІВ, власник.

10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829


# Вісті з Едмонтону

### ПРАЗНИК КАТЕДРАЛЬНОЇ ПАРОХІЇ СВ. СВЯЩЕНОМУЧЕНИКА ЙОСАФАТА

Цьогорічний празник катедральної парохії св. священм. Йосафата в Едмонтоні пройшов незвичайно величаво, хоч майже цілу добу падав дощ та віяв зимний вітер. Вечором 18. вересня Впр. о. Протоігумен Вол. Шевчук ЧСВВ разом з диконами Впр. оо. П. Грабцем і М. Приймою з Мондеру відправив Вечірню із Всеночним, при чому проповідь виголосив Впр. о. Грабець. В сам день празника (19. 9.) читані Служби Божі почалися вже від 7. год. ранку і на всіх них було багато вірних. Архиерейську Службу Божу відслужив Преосвященний Кир Ніль, Екзарх Едмонтонського Екзархату, в битком набитій катедрі. Пристоящими були: Всеcв. о. Мітрат д-ра В. Лаба та Впр. о. Протоігумен В. Шевчук; диконували Впр. оо. П. Грабець і М. Прийма; церемонієром був Всч. о. д-р П. Градюк. Дорогого Архиерея привітав Впр. о. ігумен Б. Слобода ЧСВВ, дуже гарну празничну проповідь виголосив при кінці Служби Божої Владика Кир Ніль. По цій Службі Божій, до якої співав мішаний катедральний хор під дириґентурою п. Романа Солтикевича, відбулося водосвяття, а потім ще одна читана Служба Божа. До св. Тайн приступило того дня поверх 400 вірних.

По всіх відправах наші гостинні пані з різних жіночих товариств при катедрі і Нар. Домі гостили гостей з околиці та місцевих парохіян смачним празничним обідом. Господарем прийняття був п. Василь Процьків, який привітав Дорогого Владику Кир Ніля, численних священиків, гостей і парохіян з празником та покликав до слова: п. Амвросія Головача, українського посла з Едмонтону до федерального парляменту в Оттаві, Преосв. Кир Ніля та Впр. о. ігумена Б. Слободу. Наспів один привіт від майора міста Едмонтону, п. Василя Гавриляка, який був перешкоджений в іншому прийнятті, де мусів представляти місто. Молитвою, яку провів Всеcв. о. Мітрат д-р В. Лаба, почато і закінчено прийняття.

В 7. год. вечора була Вечірня, Благальна Пісня (Суплікація) і цілування мощів св. Йосафата, теж при численній участі вірних.

Празничні торжества закінчилися святочним концертом у честь св. Йосафата в Українськім Народнім Домі. Катедральний мішаний хор під дир. п. Р. Солтикевича відспівав три пісні: "Пісня слави", "Владико неба і землі" та "Через поле широкее". Дитяча оркестра (15 мандолін і гітар) відограла дві точки: "Схід сонця" і "Як славний", теж під дир. п. Р. Солтикевича. Головний дуже гарний реферат виголосила п-і д-р Стефанія Жмуркевич, що прибула на постійний побут до Едмонтону зі Східної Канади (з Оттави). Кінцеве коротке слово мав Впр. о. Й. Ю. Прокопів ЧСВВ, після чого хор закінчив концерт молитвою "Боже Великий".

В-ко.

## ДО УКРАЇНСЬКОЇ УНІВЕРСИТЕТСЬКОЇ МОЛОДІ!

З новим академічним роком референт студій при Союзі Українського Студентства Канади (СУСК) звертається з закликом до всього українського студентства використати можливість студіювання своєї рідної мови та вписуватися на курси української мови всюди, де тільки існують Словянські Департаменти.

Студент, який записався на українську мову, має з цього великі користі: 1) Це мова, з якою він уже познайомлений. 2) Тому він має змогу одержати високі оцінки і в цей спосіб підвищити пересіч. 3) Час потрібний на студіювання заощаджується. 4) Сьогоднішня ситуація у світі вимагає знання словянських мов; і в багатьох випадках це є передумовою прийняття на працю. 5) Зможе краще читати і розуміти українські часописи і літературу. 6) В той спосіб поглибить своє знання.

Статистичні дані виказують, що студії українознавства є одною з найбільше відсталих ділянок посеред українського студентства в Канаді. Із загального числа іматрикульованих українців у минулих роках менше як 5% студіювало українську мову чи літературу. А це явище не є позитивне і йому треба конче зарадити.

Тому ми просимо насамперед усіх українських студентів взяти студії української мови на увагу при іматрикуляції. Дальше ми звертаємося до всіх українських студентських організацій із проханням звернути увагу своїх членів на позитиви, які випливають із студіювання української мови. Також звертаємося до всіх українських організацій діяти в тому напрямку, щоб число студентів українознавства в Канаді відповідно збільшилося.

Е. Рослицький, референт студій при СУСК.

**МЕРИЛИН БЕЛ З ТОРОНТА,** що перша і єдина досі переплила озеро Онтеріо. Знимка представляє 16-річну дівчину, як вона допливає до онтерійського берега, перебувши 21 годин у студеній воді бурхливого озера-моря.

## Пані Оля Монастирська повернулася з курсу

В березні ц. р. відбувалася вистава керамічних виробів у міському едмонтонському музеї. В цій виставі взяла була теж участь п-і Оля Монастирська, відома пластова діячка, жінка ветеринарного лікаря з Виллінґдону. Окрема комісія прихильно оцінила її речі і провінціяльний уряд Алберти наділив її студійною стипендією в сумі $250 на керамічний курс у Школі Мистецтв, що відбувався цих ферій у Бенф. П-і О. Монастирська саме повернулася з цього курсу. Підчас ферій у цій школі студіювало поверх 600 студентів. У відділі кераміки було 15 осіб, між ними українка п-і О. Монастирська. Цей курс тривав від 5. 7. до 15. 8. ц. р. Кожний учасник мусів на закінчення курсу здавати іспит. П-і Оля Монастирська здала його з відзначенням. Її вазу, яку вона виконала, дирекція школи вирізнила і поставила в шкільному городі на видному місці. Ґратулюємо п-і Монастирській її успіхів і бажаємо й далі витривало працювати в улюбленій ділянці та своїми творами збагачувати канадійську скарбницю і тим приносити славу українському народові.

### ПАРИЖ — ТИХЕ МІСТО

Париж є тепер "мовчазний": заборона автомобілістам трубіти на вулицях Парижу вдержується, ба, навіть поширилась на доставців молока і чистильників, що трубками будили своїх клієнтів і сторожів. Загострено кари на пішоходів, що не дотримуються гострих приписів. Паризькі часописи стверджують з гордістю, що французи виявили свою "здисциплінованість".

## Нові канадійські громадяни

14. вересня в суді на Веґревил одержали три родини новоприбулих канадійське громадянство, а саме: Всч. о. Ярослав Федуник із дружиною Наталією та з мамою Ярославою Недільською, д-р Ярослав Онуферко з дружиною Емілією та їх син Орест Онуферко, студ. інж: у Вінніпеґу, і п. Василь Дмитрук із Ендрю, Алта.

Всч. о. Я. Федуник — це перший новоприбулий священик до нашого Західного Екзархату та взагалі перший епархіяльний жонатий священик, прийнятий до душпастирської праці в Канаді, бо ще 17. січня 1948 р. Перші роки своєї душпастирської праці присвятив Всч. о. Федуник для кольоній із душпастирським осередком у Вильні. Там він перебув від 25. 7. 1948 до 14. 10. 1953 р., коли то на власне бажання переїхав на душпастирство в Іннісфрі.

Д-р Ярослав Онуферко — це лікар-ветеринар, що успішно виконує свої обовязки серед переважно українського населення Веґревил і округи. Орест Онуферко, син п-ва Онуферків, зачав студії на машиновому відділі в університеті у Вінніпеґу.

П. Василь Дмитрук має свою власну кравецьку робітню в Ендрю.

### ПОМЕРЛА МАТИ ЛІНДБЕРҐА

В Дітройті померла мати славного летуна Чарлза А. Ліндберґа, який перший перелетів Атлянтик. Вона народилася 1876 року, була вчителькою і дружиною конґресмена, а від 1942 року перебувала на емеритурі. Жила скромно і відмовлялася від тієї світової слави, яку здобув її син.

### КАВАЛЕР З ЖІНКОЮ І ДІТЬМИ

Щоб обійти плачення податку для нежонатих парубків, який в Англії є дуже високий, один чоловік у Брістолю найшов собі перед девяти роками спершу жінку, а потім ступнево четверо дітей, які зголошував у фінансовому уряді в Брістолю, хоч всі вони жили окремо. Неіснуюча родина помислового кавалера дозволяла йому платити річно 500 фунтів стерлінґів (приблизно 1,500 дол.) менше податку. Недавно "вмерла" "дружина" і суд засудив "ґорем прибитого мужа й батька" на три місяці вязниці та заплачення залеглих оплат.

## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

### † Д-Р ДМИТРО ЛЕҐКУН

Обєднання американсько-українських ветеринарних лікарів повідомило, що 7. 9. ц. р. помер його член, б. старшина Української Галицької Армії, ветеринарний лікар д-р Дмитро Леґкун, проживши 56 років. Похорон покійного відбувся 11. вересня в Шікаґу. В. Й. П!

### † Д-Р ОСИП ШКВАРОК

В Сікавкос Дженерал Госпитал, Н. Дж., помер несподівано 11. 9. д-р Осип Шкварок, народжений 26. 9. 1896 р. в Кобиловолоках, пов. Теребовля, Зах. Україна. Похорон покійного відбувся 18. 9. з катедри Непорочного Зачаття в Філядельфії на цвинтар у Факс Чейсі. В. Й. П!

## Чи вигинуть заяці в Европі?

В городі лікаря Арман-Деліль в околиці Шартр у Франції заяці довший час робили шкоду, підгризаючи дерева й кущі. Дізнавшися, що в Австралії поборoли язву кріликів, які надмірно розмножилися і здичіли, свідомим поширенням смертної недуги заяців і кріликів — міксоматозіс, лікар придбав заразки цієї недуги. Він наставив у своїм городі пастки на заяців, зловив їх кількох, защепив заразки міксоматозіс та випустив заяців живими. Це сталося в січні 1952 року.

Наслідки не дали на себе довго ждати. Вже до кількох тижнів згинули всі заяці в околиці Шартр, тому що міксоматозіс — це крайнє заразлива пошесть. З приходом літа (1952) мухи й комарі рознесли пошесть дальше і заяці почали гинути у Франції просто міліонами. В 1953 році пошесть рознеслася по цілій Франції, перекинулася до Бельгії, Люксембурґа й Німеччини, появилася й в Англії.

Французький уряд зарядив масове щеплення кріликів проти міксоматозіс, щоб зберегти бодай частинно кріликів, коли всі заяці у Франції приречені на повну загладу. Знищення міліонів заяців принесло самій Франції величезну шкоду. У Франції вбивали давніше річно до 100 міліонів заяців і кріликів. Пошесть означає втрату соток міліонів фунтів річно дешевого мяса, десяток міліонів шкірок, закриття готелів у ловецьких теренах, закриття фабрик ловецької зброї й амуніції та безробіття соток робітників. Це тільки в самій Франції, звідки ця пошесть перекинулася вже й на заяців у деяких кантонах Швайцарії.

Слід виждати, щоб переконатися, чи природа витворить нову породу заяців і кріликів, невразливих на міксоматозіс.

**Обрив скали** перервав 18-го вересня на 24 години сіенарську залізничу комунікацію в ярі Фрейзер у Бр. Колюмбії.


**HANDY BAKERY**

це єдина українська пекарня в Едмонтоні, що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. — Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.

Наше печиво є високої якости.

**HANDY BAKERY**

Семен Ґреґорет, власник

8660-118 Av., Edmonton, Alta

Phone — 74842


ЮЛІЯН ОПІЛЬСЬКИЙ (18)

## "ІДУ НА ВАС"

### ІСТОРИЧНЕ ОПОВІДАННЯ З ЧАСІВ КНЯЗЯ СВЯТОСЛАВА (960-972 рр.)

І позавидував бог пітьми, чорний бог-Морок, злобний степовий Див[1]) слави Дажбогові і став перебігати дорогу Хорсові сірим степовим вовком. Але наче удар з батога ударив його промінь із ясних очей. Завив, заскавулів Див вовчим голосом і провалився в землю. Аж вийшов уночі над воду, щоб її спинити, але нестерпний блиск зір, що сіяли в люстрі, осліпив його. У скаженій люті провалився Див і знову все створіння зраділо, бо думало, що навіки щез уже зі світу батько всього злого та всієї потані. Аж ось почала ворушитися земля-мати та кидати величезні вали землі. Ці вали репалися наче боляки, і з них висувались до сонця, до Хорса-Дажбога, чорні руки, щоб схопити сонячне коло а запроторити в підземелля. Кинув Хорс своїм промінням на темні сили Морока, безсильно опали простягнені руки чорних потвор. Їх тіла повалились на землю і вкрили її довгими рядамя скамянілих тулових — жулавцевими скалами. Заляглм вони і русло ріки, але вода вдарила на них знизу зі страшною, непоборною силою добра, що побиває лихо і, проломивши чорні звали, пробила собі шлях у море. Одначе під цими скамянілими трупами дітей чорної сили не спить вона сама, хоча й не посміє стати супроти білої, ясної, доброї сили.

Але зрадно, крадьки, коли ніхто про це й не думає, виринають перед очима переляженого плавця чорні страшні руки і поривають необережного в пучину серед скаженного реготу всіх дітей чорного бога. Тому нераз у давніх часах купці та вояки приносили в жертву темним силам рабів, коли приїздили на пороги. Не робив цього Святослав. Де можна було, там боровся з ними і перемагав, де годі було надіятись перемоги, там казав воякам іти беретом.

Коло Ненаситця заночували всі дружини крім варягів. Варяги перетягли свої човни вже з полудня, і під вечір були вже за порогом. При ватрах розсілися тільки самі руські люди. Всі мовчки поїли, що Бог дав на вечерю, і відтак полягали спати. Чат не ставляв ніхто, бо навіть печеніги знали про страшних духів Ненаситця і боялися їх. Навіть днем боялися доїздити до самої води, бо, мовляв, хто задивиться у скажені вири порога, того він і невидною силою схопить та зітре у своєму камяному млині.

Навіть сам Святослав не співав та не веселився, як це в нього бувало при походах. Поважно догризав кусень мяса та попивав пивом, а його воєводи сиділи мовчки поруч нього. З'ївши, потер чуба деделою рукою і поглянув на збори.

— А що, браття воєводи! Гострі ваші мечі та списи? — спитав суворим, різким голосом.

Усіх прошиб ляк. Невже ж Святослав береться воювати мечем з Дивом-Мороком?

— Гострі, князю, — відповів за всіх сіверський воєвода Шварно, — та бач не знати, на кого нам зняти їх прийдеться. Ворога нема!

— А ось там!

Тут князь указав рукою за біляву піну, яку скаженіюча рука Дніпрова хвиля вигортала зі свого нутра та випльовувала на скалистий берег.

Всі задубіли і замовкли. З сумнівом глянули один на одного з німим питанням в очах, чи може злі духи не помішали глузду князеві.

— Борися, князю, з людьми! — сказав по хвилині мовчанки Шварно. — Але духам дай спокій, бо їх не побореш мечем, ні списом та не ослонишся щитом. Думай про молитву, або жертву, не про бій, а коли не хочеш молитися, то мовчи, не визивай темних сил, бо ти не бог.

— Ха, ха! — засміявся князь злобно, — знаю я добре, що так є, як кажеш. Але чи ти думаєш, що темні сили лише в ненаситецьких пропастях ворогують на світло, на сонце і на добро? Як під цими святими хвилями криються чорні руки Дивових чудовищ, так серед вірної княжої дружини чаїться... зрада.

Наче грім ударив нагло серед зібраних. Всі позривалися, лиця почервоніли, загорілись очі, а мечі зі зловіщим блиском вискочили з піхв...

— Як то? Що то? Хто зрадив? Кого? Де він? Топором злодія! У воду! В гноївку під крати[2]) — кричали один через другого воєводи, прискочивши до князя, який непорушимо і спокійно сидів, сперши руки на мечі.

— Хто зрадив, знаю — відповів воєводам — і його тут нема. Що буде далі, побачите. А покищо нехай кожний з вас, переволікши човни у воду, збере всіх своїх вояків і стає на півперед від ріки, аж до лісу у звичайному порядку.

Тут показав на темну стіну лісу, що простягався поруч берега в деякій віддалі від води.

Воєводи мовчали. Як то? У війську коїлася зрада, а вони про те нічого не знали? А може прийдеться завтра рубати зрадників? У грудях кожного закипіла злість і жадоба пошматувати проклятих ножем або сокирою. Слова князя зробили своє. У цих ворогах чи зрадниках бачив кожний висланців темної сили чорного бога пітьми і присягав нишком про себе визвати їх завтра до бою на смерть без пощади, ні для них, ні для себе.

— Усяке бувало на Руській Землі, але зради не бувало і ми цю погань осиковим кілком у живе торло вбемо! — говорили про себе герої, розходячись до своїх дружин.

При вогні лишились лише князь із Мстиславом, якому він давав накази і ради. Юнак ловив усім своїм єством слова князя, а ягоди його горіли румянцем одушевлення.

[1]) Див — злюче, неприхильне божество пітьми.

[2]) Варяги карали трусів і зрадників смертю, кидаючи їх у гноївку за залізні ґрати.

(Далі буде)

**Відновіть свою передплату!**

Пригляньтеся добре ТЕЛЕВІЗІЇ

**Возвеселіться телевізією в її найліпшому стані**

**"КАПРІ"**

**СЛАВНИЙ МОДЕЛЬ КОНСОЛЕТ**

Прекрасний, модерний стиль з округлою підставою, яка дозволяє легко звертати образи для Вашої вигоди.

- ВЕЛИКА 21-інчів "ЛЮМА-РЕЙ" Алюміновані Лямпи для Образів.
- НОВІ "ПОВНОГО РОЗМІРУ" РАМИ для найвищої якости переймання.
- ЯСНІШІ, ВИРАЗНІШІ ОБРАЗИ, які стоять автоматично чисті.
- ФРОНТОВИЙ ПРИЧЕПЛЕНИЙ ГОЛОСНИК для чистого, неначе живого голосу.

**З ВЕСТІНҐГАВЗОМ**

Телевізія Вестінґгавза подає найліпшу музику, драму і балет просто до Вашої хати... в чистих і виразних образах, які наповняють кожну хвилину приємністю.

Вестінґгавза "TV" переємники є найбільш ґалянтні зі всіх своїм стилем... дають найбільшу запоруку зі всіх у виконанні.

У великім виборі моделів Вестінґгавза Ви знайдете Тіві, який Вам відповідає, в далеко меншій ціні, ніж Ви того сподівалися.

По всіх осередках знаходяться представники Вестінґгавза, які говорять одною, або й більше европейськими мовами. Відвідайте такого негайно.

**МОЖЕТЕ БУТИ ПЕВНІ — ЧИ ЦЕ Є ВЕСТІНҐГАВЗА**

**КОЛИ ПОБАЧИТЕ ВЕСТІНҐГАВЗА "1-ше ҐТУДІЮ" на ПРОГРАМІ в ПОНЕДІЛКИ ВЕЧОРОМ. Розвеселіться знаменитою драмою і поправте свою англійську вимову**



**ПОМОЖІТЬ ЗБУДУВАТИ ЩЕ ОДИН СОНСЕТ ДІМ ДЛЯ СТАРИХ ГРОМАДЯН**

# Понад $5,000 нагородами

**ГРАЙТЕ БІНҐО, ЗА АВТО ЛАЙОНС**

1954 МІТІОР "МЕЙЛАЙН" СЕДАН випосажений у радіо, ейр кондишонер і лайсенс ТА 19 ІНШИХ ВАРТІСНИХ НАГОРОД, РАЗОМ НА СУМУ ПОНАД $5,000.00

НАГОРОДИ ДЛЯ ПОТІШЕННЯ ВСІХ, ЩО ВИГРАЛИ — ВОВНЯНІ АНГЛІЙСЬКІ КОЦИ, ТА БАГАТО ІНШИХ НАГОРОД. СПЕЦІЯЛЬНІ НАГОРОДИ ДЛЯ ПОТІШЕННЯ ДАЛЬШИХ ПЕРЕМОЖЦІВ ЗА МІТІОР.

**В середу 6. жовтня в Едмонтон Ґарденс**

ПРОДАЖ ТИКЕТІВ У ҐАРДЕНС

**8.00 година вечором — ТОЧНО**

Тикети можна купити у — Mike's News, Western Canada News & Hub Cigar Store.

**ДВЕРІ ОТВОРЕНІ В ГОДИНІ 6:45 ВЕЧОРОМ**

Спеціяльні баси до Ґарденс і назад

**$2.00 дає право грати на кожну нагороду**

Sponsored by Edmonton Lions Club in aid of Sunset Cottages

# З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

**ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ**

## Мондер, Алта.

### ЗАМКНЕНІ РЕКОЛЕКЦІЇ

**Учасниці замкнених реколекцій.** Сидять зліва докрава: Впр. о. МкМеги Ч.О., настоятель реколекційного дому; п-а Софія Рогаль, голова Відділу УКЮ в Мондері, Преп. о. М. Дацюк ЧСВВ, провідник замкнених реколекцій.

Бувають деякі хвилини в житті людини, що лишають по собі незатерті враження на все дальше її життя. Такими памятними хвилинами для кільканадцятьох мондерських дівчат були без сумніву 3-денні замкнені реколекції, що відбулися в днях 27. до 29. 8. ц. р. в новім реколекційнім домі ОО. Облятів у Ст. Алберт, Алта.

Ще з початком року Управа Відділу УКЮ в Мондері поставила у програму своєї праці замкнені реколекції, акцію зовсім нову на терені албертійської молоді, але дуже корисну для вироблення молодечої душі. Всі прийняли цей плян з одушевленням. Але трудність виринула з того, що єдиний реколекційний дім у Ст. Алберт був уже зайнятий аж до вакацій. Щойно при кінці серпня можна було дістати приміщення для 20 дівчат.

Тому, що ніхто з української молоді не робив ще подібних реколекцій, то тільки 16 дівчат відважились на цей перший крок, коли прийшло вже до від'їзду до Ст. Алберт. На місці ввічливо й сердечно привітав дівчат тамошній настоятель реколекцій, о. МкМеги з Чина Отців Облятів, що показав усім модерно збудовану каплицю на услуги тільки реколектантів, окрему залю на конференції та поосібні кімнати для дівчат. Відтак провідник реколекцій, о. М. Дацюк ЧСВВ, появнив ціль таких реколекцій та подав точний порядок дня. А проказавши спільно свої вечірні молитви та діставши благословення Св. Тайнами на успіх такого важного діла, дівчата в мовчанні та з молитвою на устах зорійшлися по своїх кімнатах, зачинаючи свої замкнені реколекції.

З великою пильністю та глибокою застановою вислухали реколентантки аж 9 наук о. провідника за час двох днів; з ще більшим скупленням та набожністю перебували вони часто в каплиці на інтимній розмові з Творцем і Спасителем своїм, відкриваючи широко свої молодечі душі на Його спасенні натхнення. Що ці реколекції принесли величезну користь для дівчат, вистане згадати хочби тільки такий висказ одної з реколектанток: "Нема іншого місця, де звичайна світська людина мала б більше нагоди перебувати так близько Бога стільки годин, пізнати справжню ціль свого життя так ясно, добачити свої недотягнення в минулому та забезпечити собі щастя на будуче і дочасне, і вічне..." А ще одна дівчина додала: "Тепер я не боюся навіть хочби зараз умирати!" З подібними враженнями та заввагами вийшла кожна дівчина з цих замкнених реколекцій.

З радістю і душевним вдоволенням вертались реколектантки додому, поставивши собі за жадну ціну не пропустити другої такої нагоди і взяти знову участь у подібних реколекціях.

Велике признання належиться цим відважним та ідейним дівчатам, що перші в Алберті відбули такі замкнені реколекції. Нехай же їх приклад буде заохотою і для інших Відділів УКЮ, чи навіть поодиноких осіб, поставити собі за завдання бодай раз у своїм молодечім житті відбути замкнені реколекції, чого напевно ніколи не пожалують. **Свій.**

## Едмонтон, Алта.

### ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Василь і Стефанія Духнії

В суботу 10. 7. ц. р. відбулося вінчання п-и Стефанії Щирби з п. Василем Духнієм. Молоду пару звінчав Впр. о. Й. Ю. Прокопів ЧСВВ в катедральному храмі св. свщч. Йосафата. Опісля було весільне прийняття в залі УНДому, на яке прибула численна родина п-ва Щирбів з фарміа та багато гостей з Едмонтону. Батьки молодої — це свідомі українці, що прибули до Канади 6 років тому зі скитальщини і є ревними членами парохії та беруть живу участь в організаційному житті української спільноти в Едмонтоні. Молода, п-а Стефанія — це активна членка СУМ, що своїми виступами в аматорських виставах СУМ-у та Народнього Дому здобула собі належне признання серед громадянства.

Підчас обіду промовляли: від парохії о. Прокопів та І. Шевчук від місцевого осередку СУМ. На заклик господаря п. І. Урбана переведено збірку на залишенців в Европі, а молодята крім цього зложили від себе на світлину до "Українських Вістей" $5.00. На закінчення цеї гарної весільної гостини гості обдарували молодят гарними дарунками та грішми.

На другий день, у неділю, відбулися поправини в домі п-ва Щирбів і там на заклик п. В. Смолика зложено на "Українські Вісті" $11.60. Жертводавцям щире спасибі, а молодятам дай Боже многих і щасливих літ!

## Сокаль, Саск.

### У ПЕРШІ РОКОВИНИ СМЕРТИ

21. серпня минув рік, коли по Сокалі розійшлася сумна й болюча вістка про смерть бл. п. Романа Остапчука, місцевого учителя. В перші роковини смерти свого сина п-во Остапчуки справили поминальне Богослуження та обід. Службу Божу відправив місцевий душпастир, як теж посвятив хрест на могилі покійного. З церкви всі присутні переїхали до дому п-ва Остапчуків на поминальний обід. При кінці обіду промовив о. душпастир, що склав на руки родини співчуття, закликав до молитов за душу покійного і попросив зложити датки на добрі цілі. Збірка, що її перевів п. Білосовський, принесла $24.00, з чого $15.00 призначено на "Українські Вісті".

Роман Остапчук народився 21. 6. 1929 р. в Сокалі, Саск. Початкове

Бл. п. Роман Остапчук

навчання скінчив у місцевій школі, вищу та нормал у Саскатуні. Два роки був у бурсі ім. М. Шашкевича в Саскатуні, де відзначався пильністю й послухом. Часто приступав до св. Тайн та служив до Служби Божої. Скінчивши нормал, учителював у сокальській окрузі, де своєю тихою вдачею і гарним відношенням до старших та своїх приятелів з'єднав собі загальну любов і пошану. Тому, коли прийшла вістка, що 21. 8. він трагічно згинув (втопився в поблизькому озері), нікому не хотілось вірити і тяжко було погодитися з тим, що милого Романа нестало між живими. Це тим більше, що за два тижні він мав вступити в нове життя — подружий стан. Залишив він родичів, брата Івана і 3 сестри: Анну, Стефку та Емілію. Тому то в ці перші роковини його смерти всі присутні довго згадували покійного. Нехай же Всевишній Господь прийме його душу, де ність печали, а жизнь безконечна!

На фонд "Українських Вістей" жертвували: по $2.00 Іван Лабач і Василь Романюк; по $1.00 о. Волошин, Ів. Білосовський, П. Остапчук, Е. Омелян, Ів. Фещук, М. Пасека, Ів. Романюк, Ст. Романюк, К. Фурманець, К. Жук, В. Фурманець, М. Фурманець, Елис Фурманець, Ст. Том, В. Фещук, Петро Фурманець, Н. Савіцький, Левко Фещук; по 50 ц. Параня Фещук, Юлія Фещук; Ольга Савіцька 20 ц. Всім жертводавцям щире спасибі, а покійному Романові вічная память!

**Присутній.**

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

**ALPHA PHOTO STUDIO**

**10613-97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta**

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

## Стар, Алта.

### МАРІЙСЬКІ СВЯТКУВАННЯ

Преосвященний Кир Ніль причащає вірних в часі Служби Божої у Стар на закінчення Марійського Тижня.

В цьому році минає 100 років від проголошення догми Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії і з цієї нагоди Папа Пій XII. проголосив 1954 рік Марійським Роком та закликав почитателів Преч. Діви Марії засвідчити у цьому році ласкавій Покровительці своє непослабне віддання і любов.

Парохія Стар, найстарша українська парохія в Алберті і мабуть у всій Канаді, відзначила цей Ювілейний Рік Марійським Тижнем від 22. до 29. серпня, щоб у такий спосіб висловити Милостивій Богоматері прилюдну хвалу, доземний поклін і вдячність за одержані ласки та одночасно випросити у Її стіп здійснення прохання-молитви "Отче наш: да прийдет царствіє Твоє" на цілому світі, а зокрема щоб Мовчазна Церква в Україні заговорила голосно і явно. В згаданому Марійському Тижні відбулася в парохії Стар св. Місія під проводом Всесв. о. мітрата д-ра В. Лаби. Хоч до того часу падав дощ, число любителів Богоматері було велике, бо навіть розмоклі, злі дороги не здержали вірних від участи в Місії. Впродовж Місії панував серед учасників бадьорий настрій, які кріпились сильною надією на поміч Пречистої і на вислухання покірних молитов за добру погоду.

Вже в пятницю перестав падати дощ, а вечір того дня, що був призначений на молитву за душі померлих, залишиться незабутнім релігійним споминном у всіх учасників. По місійній науці всі приявні вийшли з церкви із запаленими свічками та в процесійному поході під звук дзвона і гомін пісень перейшли на цвинтар, де Всесв. о. Місіонар в сослуженні оо. Чопея і Купранця відправили соборну Панахиду. По скінченні Панахиди і тихій молитві всі приявні поклали свої горіючі свічки на гробах. Навіть природа прилучилась до молитов розмоленого люду, бо ясні зорі замерехтіли на темному небосклоні, вітер устав і не відважився нарушити молитовної тишини та погасити море горіючого світла. Довго-довго горіли світла на цвинтарі та вказували на рідкісну подію на ньому, яку принесла св. Місія.

Другий день, в якому припало храмове свято Успення Божої Матері, поблагословила Пречиста прегарною сонячною погодою. Вже в навечеріє свята всі учасники Місії приступили до сповіді, щоб у цей центральний день Марійського Року прийняти в Св. Причастю Ісуса Христа. В храмовий празник відслужив торжественну Службу Божу о. Місіонар, асисту творили Преп. Брати Боніфатій і Марко, диконував Впр. о. О. Купранець ЧСВВ. До Св. Причастя приступило того дня коло 200 людей, що вказувало на багаті духові жнива в Марійському Році.

29. серпень, неділя і день закінчення св. Місії й Марійського Тижня, був днем публичної релігійної маніфестації та засвідчення вірности й доземного поклону Небесній Цариці. Це був день великої душевної радости всіх вірних, день благодати й релігійного піднесення. Небеса обдарували цей святий день теплою і гарною погодою та наче прихилились до побожного настрою вірних. Цей памятний день у парохії Стар звеличав своєю приявністю наш улюблений Архипастир Преосвященний Кир Ніль Саварин, якого провожали до тріюмфальної брами школярі-ровеглсти. Тут ждали на Владику маси вірних, в імені яких привітав Дорогого Архиєрея п. І. Летавський хлібом і сіллю. Одночасно школярик Е. Борис, вручаючи китицю квітів, теж привітав Батька-Владику від найменших у парохії. Відтак процесійний похід з Архипастирем, духовенством і вірними вирушив під гомін релігійних пісень до збудованої спеціяльно полевої каплиці. Почесну сторожу в поході коло Владики держала чета СУМ-у з Едмонтону, а маленькі дівчатка сипали квіти. Перед каплицею, складаючи чолобитню і передаючи символічні ключі, привітав свого Єпископа-Ординарія місцевий парох Всч. о. В. Чопей.

Архиєрейську Службу Божу відслужив Преосвященний у сослуженні Всесв. о. Лаби і Впр. о. Купранця; диконували Всч. оо. Е. Дмитрук і В. Жолкевич, функції капеляна й церемоніера виконував Всч. о. д-р П. Градюк. В архиєрейській асисті були Преп. брати Боніфатій Мальований і Марко Зазуля. Приявних на Службі Божій було коло 1,000 людей. До Св. Причастя на читаній та Архиєрейській Службах Божих приступило коло 300 вірних. Це була найкраща хвилина з усього Марійського Тижня, бо 300 св. Причастій — це наймиліший дарунок Богові ві Св. Місії. В часі Служби Божої співав гарно парохіяльний хор під дир. Ст. Галаса.

По Службі Божій Преосв. Владика доконав посвячення місійного хреста. Потім почався з місійним хрестом процесійний похід, який відбувся в гарному порядку. Закінчуючи свої місійні науки під місійним хрестом, Дорогий Місіонар вказав на дорогоцінну памятку — Місійний Хрест, який відтепер стане проповідником Божих правд і спасення людського роду.

По обідовій перерві почалася світська частина торжеств на честь Божої Матері. Насамперед рідношкільна дітвора відограла коротку сценічну картину на І дію "Вплетім вінок Пречистій" і на тлі цеї картини виголосив місцевий парох привітальне слово й пояснив значіння Марійського Року. Відтак та сама дітвора відспівала Марійські пісні, переплітані дібраними до хвилини декламаціями. Опісля рідношкільні дівчата під гомін пісень "У лісі літом" і "Човен хитається" виконали бездоганно вільноручні вправи. На закінчення дитячої програми учениця Ів. Котиляк привітала віршованим словом Преосвященного Владику та вручила йому на памятку китицю гарних рож. Після того парохіяльний хор під проводом п. Ст. Галаса відспівав бездоганно вязанку Марійських пісень, а п-на Л. Соробей з Едмонтону прекрасним виголошенням декламації Уляни Кравченко "Під Покровом Преч. Діви" закінчила вокально-концертову частину концерту. Опісля промовляли: від Централі К. А. д-р Б. Казимира, від місцевих організацій п. І. Летавський, від парохії Лемонт о. Е. Дмитрук, від парохії Редвей о. В. Жолкевич, від парохії Чипмен о. О. Купранець, членкиня Головної Управи СФУЖО п-і І. Павликовська, від Всеканадійської Управи ЛУКЖ п-і М. Войтків, від Всеканадійської Управи БУК п. Ів. Бонюрків, від Єпархіяльної Управи ЛУКЖ п-ні К. Петецька, від Єпархіяльної Управи УКЮ п. Я. Прийма, від СУМ-у з Едмонтону п. Дм. Ількв. На кінці промовив Преосвященний Владика, який висловив свою радість і признання парохіянам за влаштування торжеств у честь Пречистої Діви та заохотив батьківськими словами до дальшої праці для Божої слави і добра й розвитку парохії. В кінцевім слові о. парох висловив подяку Преосвященному Кир Нілеві, Всесв. о. Місіонареві, Впр. і Всч. Отцям, Преп. братам, промовцям-делегатам, хорові, гостям-учасникам, місцевому працьовитому жіноцтву, а зокрема всім парохіянам, які доложили багато праці для успішности Марійських святкувань.

Католицькими, канадійськими та українськими гимнами закінчено це величаве Марійське торжество у Стар.

**о. В. Ч.**

## Торолд, Онт.

### РОЗБУДОВА ЦЕРКОВНО-РЕЛІГІЙНОГО ЖИТТЯ В НАШІЙ ПАРОХІЇ

У місті Торолд живе поважне число українців. Початки поселення наших людей сягають коло 50 років тому. На жаль, наші люди не мали довгі роки постійної духовної обслуги, бо в тих часах не було достаточного числа наших священиків. З цього й скористали різні ворожі нам пропагандисти, що вплинули не дуже додатньо на українську вдачу й душу.

Та не всі піддалися руйнуючим духово впливам. Залишилися тверді й характерні люди, немов те золото, випробуване в огні. Ті люди держались сильно своєї святої віри й українсько-католицької Церкви та своєї рідної національности. А коли по другій світовій війні прибуло до Канади багато наших священиків, то почалась більш систематична праця на релігійному полі.

У Торолд почалася постійна духовна обслуга для наших людей від 1949 р. Нашу громаду обслуговували Всч. отці: о. д-р Микола Комар, о. Павло Олійник та о. Григорій Бойко (до кінця 1953 року). Від минулої осени, від початку місяця грудня, поручено духовну обслугу в нашій парохії Всч. о. Николі Сірому, що приїхав до нас із Західної Канади вже з досвідом священичої праці в Канаді. З його приходом почалася в нашій парохії інтенсивна праця.

За 8 місяців праці парохіян з о. Сірим вірні пристарали до церкви багато літургійних речей та фінансових засобів. У парохії поза зимовим сезоном відбувся День Матері, як і День Батька. Що-середи відбувається якась імпреза на потреби парохії А на закінчення маєвих богослужень з нагоди Марійського Року зорганізовано в парохії Відділ ЛУКЖ, до якого вписалося поважне число пань.

Заходом Відділу ЛУКЖ відбувся у нас успішно весняний жіночий базар. Щира подяка належиться всім громадянам у Торолд, як теж сусідним парохіям та всім тим людям навіть у Саскачеванській Провінції, в парохіях, де колись працював наш парох о. Сірий, за їхню щедру поміч у формі закуплення наших базарових тикетів.

У вакаційному часі відбувся у нас 2-тижневий курс науки релігії під проводом о. Н. Сірого. Гарне число шкільних дітей ходило на цей курс і багато дітей відбуло першу сповідь та прийняло перше св. Причастя.

Заходом мужеських та жіночих організацій парохія влаштувала два парохіяльні пікніки, що стягнули поважне число людей, з чого прийшла гарна грошева сума на будову церкви.

В суботу 24. липня відсвятковано у нас 20-річчя священства о. пароха Н. Сірого заходом Відділу ЛУКЖ та управи парохії. Прийняття відбулося в парохіяльній залі в дуже гарній атмосфері і на нього були запрошені гості також з сусідніх парохій. В часі прийняття вручено о. Сірому від парохії гарний дар та зібрано при цій нагоді жертву на пресовий фонд "У. Вістей". А два тижні пізніше Відділ ЛУККЖ під проводом голови п-і Йосифи Марусевич зробив дуже милу несподіванку для рідні о. Сірого, що приїхала (дві рідні його сестри з ріднею) з Америки в ч. 11 осіб на тиждень вакацій. Перед їхнім від'їздом пані з місцевого Відділу ЛУКЖ улаштували їм прощальний вечір, на якому було багато людей. Для рідні о. Сірого це прийняття було справжньою радістю. В часі прийняття зібрано з добровільних датків $52 на потреби тутешньої парохії.

На закінчення хочемо ще поділитися з усіми українцями католиками радісною новиною, що з днем 31. липня ц. р. в нашій парохії розпочато будову нової церкви. Є конечністю мати в Торолд гарну нашу церкву, збудовану у візантійсько-українському стилі. До будови повинні причинитися також наші щиро-жертвенні люди з різних сторін Канади й Америки і помогти своїми ласкавими жертвами здвигнути таку стилеву церкву в цьому важному місті, на славу Божу й українського народу.

**А. Б.**

## Нюбрук, Алта.

### † КАСЬКА ОРІХОВСЬКА

5. квітня ц. р. упокоїлася в Бозі Каська Оріховська зроду Лега, що походила з села Любині, пов. Яворів. До Канади приїхала зі своїм чоловіком і з малими дітьми 30. 7. 1928 року. Поселилися вони в околиці Нюбрук, де вона й померла. Все життя вона дуже тяжко працювала. Належала до церкви Святого Духа в Дарлінг і прожила 72 роки. Лишила у великому смутку чоловіка і 6-ро дітей: Андрія, Івана, Ганьку, Пазьку, Стефку і Марину та 12 внуків.

Похорон відбувся 8. 4. з місцевої церкви, куди прибуло багато людей. Місцевий парох Всч. о. П. Іванець відправив Панахиду, а потім Службу Божу і похорон.

По похороні відбувся в хаті покійної поминальний обід і при цій нагоді гості зложили свої жертви, з яких $6.00 дали на місцеву церкву і $10.00 на "Українські Вісті". Жертвували: Іван Качковський $2.00, Маріян Дукевич 1.50, Френк Пеленський 1.40, Петро Садовий 1.35, Микола Садовий 1.25; по $1.00: Мих. Стачинський, Лука Ґурба, Андрій Кохановський, Іван Садовий, Василь Борис, Іван Оріховський, Андрій Оріховський, Петро Кабан; дрібними датками 62 ц. Всім жертводавцям щира подяка, а покійній Касьці Оріховській вічная память!

## Порт Алберні, Б. К.

### З ПІКНІКУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

У неділю 25. липня ц. р. відбувся пікнік нашої української греко-католицької громади в лісі п-ва Рудих у Спрот Лейку над водою. Була гарна погода і пікнік відбувся з добрим успіхом.

Комітет пікніку почувається до милого обовязку подякувати п-ву Рудим за те, що так гарно приладили площу на пікнік. Дякуємо також гостям з Вікторії, які прибули на наш пікнік.

По пікніку на забаві п. Крупа згадав про "Українські Вісті", після чого зібрано $4.00 на поміщення світлини в "Українських Вістях". **Присутній.**

## Геффорд, Саск.

### ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Орест і Оля Зарубяки

В суботу 17. 7. відбулося вінчання п. Ореста Зарубяка з п-ою Олею Корнило з Алтикейн. Чину вінчання довершив Всч. о. М. Пилипчук з Геффорд, Саск. У неділю 18. 7. відбувся спільний обід у домі молодого при участі родини та довколишніх гостей. Родичі молодого живуть у Геффорд, належать до української католицької церкви в Геффорд і виховують своїх дітей у католицькім дусі. Підчас весільного пиру п-і Марія Зарубяк, мама молодого, і молодята попросили п. В. Шаварського і М. Кваса зайнятися збіркою на українські цілі. В. Шаварський, давній приятель п-ва Зарубяків, згадав про потреби Старого Краю і нашу молодь у Канаді та про "Українські Вісті". Молода пара дала гарний приклад і жертвувала 5.00 долярів. Далі зложили по $2.00: М. Корнило, Іван Зарубяк, М. Зарубяк; по $1.00: А. Зарубяк, В. Зарубяк, П. Зарубяк, В. Шаварський, М. Квас, П. Гіпнер, В. Дума, Г. Костинський, Т. Войтович, Т. Адамус, Д. Задорожний, І. Когут, А. Приступа, А. Побран, М. Когут, Ю. Адамус. Разом зібрано $27.00, з чого на "Українські Вісті" призначено $11.00. Жертводавцям щира подяка, а молодим Орестові й Олі бажаємо веселого і щасливого життя на многі літа!

**В. Ш.**

## Вадіна, Саск.

### ПОХОРОН БЛ. П. ГР. ГАВРИЛЮКА

Бл. п. Григорій Гаврилюк

18. серпня ц. р. відбувся у Вадіні в церкві Св. Духа величавий похорон бл. п. Григорія, сина Володимира і Павлини Гаврилюків. В нещастю дитини родичі доклали всіх зусиль, щоб врятувати життя улюбленого найстаршого сина. Але всі старання лікарів у Вадіні та у Вінніпегу не вдалися і бл. п. Григорій наслідком нещасного випадку закінчив терпіння на третьому році життя та помер у лікарні у Вінніпегу, Ман.

Величаві похоронні обряди зі співаною Службою Божою відслужив Всч. о. Б. Решетуха і виголосив проповідь, у якій підкреслив заступництво Ангелів, серед яких вже є душа бл. п. Григорія. Родичі покійного є добрими членами парохії і добрими громадянами, тому церкву виповнили вщерть родина, сусіди і знайомі англійці.

Після похорону в галі під церквою родичі бл. п. Григорія уладили дуже добру перекуску для всіх присутніх на похороні. По перекусці промовив наш душпастир і заохотив присутніх до жертв на пресу, щоб утривалити цей сумний день у хроніці Канади. Жертви на руки п. Капустяка і п. К. Вонсяка склали: С. Гаврилюк $5.00; по $1.00: о. Б. Решетуха, І. Плаксій, Ст. Собчишин, І. Вонсяк, А. Плаксій, П. Гаврилюк, Н. Воловець, П. Дайк, Ф. Дайк, В. Буртинський, І. Дробот, І. МекФерсон, Г. Вонсяк, С. Михайлюк, І. Мончур, Б. Дробот, А. Пісьо, п. Профимі, Н. Спізавко, Р. Роблі, К. Дайк, І. Дайк, Ф. Дайк, Ф. Дайк, А. Дайк, Б. Данько, С. Капустяк, Г. Гаврилюк, Р. Гаврилюк; по 50 ц.: І. Венс, Б. Олійник. Зі збірки призначено $8.00 на "Українські Вісті". Щире спасибі всім жертводавцям, а бл. п. Григорієві сотвори Господи вічную память!

**ПОДЯКА.** Щиро дякуємо Всч. о. пароховi за похоронні відправи та за зворушливу проповідь, Похоронному Заведенню п. Лав у Вадіні і всім присутнім за участь у похороні та за співчуття в нашому великому горю.

**Володимир і Павліна Гаврилюки.**

## Ендрю, Алта.

### СМЕРТЬ ПІОНЕРКИ

12. 8. ц. р. упокоїлася в Бозі в мондерській лікарні Наталія Тимчак, з дому Ламаш, проживши 62 роки, з того 57 у Канаді. Недуга прикувала була її до ліжка на цілий рік. Терпелива й без нарікань переносила свої терпіння і хто її відвідував, приймала його з усмішкою. Все була спокійна і весела та казала, що то Божа воля. Дня 12. серпня підчас обіду сказала Сестрі Служебниці, щоб видала їй убрання, бо як прийдуть з дому, то вона поїде, бо чується зовсім здорова. А в год. 4. її душа відійшла у вічність. Покійну оплакують: муж Роман, сини Микола і Василь, доньки Марія Орлецька, Анна Равик, Емілія Чолак і Ґеновефа Савчук, два внуки,

Бл. п. Наталія Тимчак

дві сестри: Катерина Скульська й Анна Королюк і два брати Ясько Ламаш та Іван Ламаш.

Тлінні останки зложено на греко-католицькім цвинтарі у Кракові коло її родичів і сина, що помер 8 років тому.

Спи, дорога подруго, мамо і бабко. Твій образ і твоя любов залишаться в наших серцях назавжди.

**Муж, діти і внуки.**

**ПОДЯКА.** Родина складає щиру подяку Впр. оо. Грабцеві і Лисакові за відправлення Панахиди в домі померлої, Впр. о. М. Приймі за похоронні відправи і за поминальну проповідь у церкві, Парк Меморіял за чесну обслугу, місцевим дякам Шліхті і Тимчишинові за відспівання Псалтирі, Василеві Курилові і Данилейкові з Едмонтону, що взяв участь у похоронних співах разом з місцевими дяками. Дякуємо теж родині і приятелям за цвіти і за жертви на Служби Божі та всім тим, що підчас похорону нам помагали і старалися розрадити нас у нашому горю. Нехай вам усім Всевишній нагородить за вашу доброту!

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"